

A U-17 WOMEN'S WORLD C
DOMINICAN REPUBLIC 2024



금강산

КЫМСУГАНСАН



№ 12 (407)
2024 год

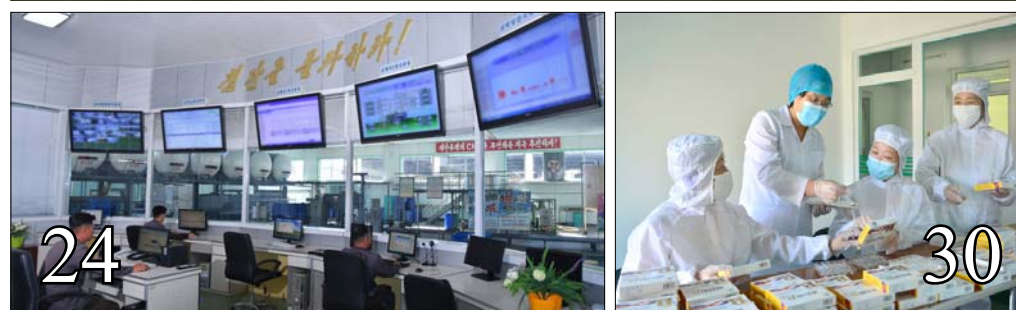
На первой странице обложки:

Чемпионки мира по футболу

Наши футболистки, завоевав первенство на Чемпионате мира по футболу среди девушек до 17 лет ФИФА 2024 года, ярко продемонстрировали облик сильной команды в мире.

На лицах тренеров и футболисток отражаются радость и гордость за то, что прославили честь Родины.

Фото из ЦТАК.



2 || Под руководством выдающегося Полководца

Революционные эпизоды

4 || В дни самоотверженности на благо народа

Подарок Ким Чен Ыну

5 || Металлическая скульптура «Тигр из горы Пэкту»

По страницам мемуаров Ким Ир Сена

6 || На плоскогорье под Лоцзыгоу

8 || Вечная жизнеспособность идей чучхе

9 || Вспоминая солдатские дни

10 || Наши футболистки снова подняли Кубок мира

Вести из родного края

12 || Создание современного животноводческого хозяйства

16 || Больше популярных основных приправ

18 || Производство высокоэффективных отечественных медикаментов

20 || Добрые услуги

22 || Тэдонганская мебельная фабрика

24 || Еще лучше, еще больше

26 || Семья мастеров корейской живописи

28 || Супруги-акробаты

30 || «Доктора по абрикосу»

32 || На выбранном ими самими пути

После репатриации

34 || Более 40 лет для исследований натуральных ароматизаторов

36 || Лелеют грезы о науках

38 || Большая забота о зарубежных соотечественниках

39 || Мое место

40 || Открыв журналистские блокноты

41 || Удобства и интересы народа – критерий во всех делах

42 || Профилакторий для ветеранов войны у озера Сичжун

44 || Обстановка для участия в общественной жизни

Национальный колорит

46 || Тхэквондо и национальные эмоции

48 || Гора Чонбан

52 || Ограбление подземных ресурсов Кореи

Путешествия по памятникам старины на Родине

54 || Пхеньянская крепость

Историческое лицо

56 || Сирхакист Хон Дэ Ён

Под редакцией Ким Гван Су, Чвэ Ын Хёка,
Со Чхоль Нама и Мун Сон Ён.

Под руководством выдающегося Полководца

Сегодня наша Республика поднялась на статус мировой военной державы, на которую никто не смеет посягнуть, и ее государственная мощь чрезмерно укрепилась.

Видя воочию реалии, когда государственный престиж и мощь чуждейской Кореи поднялись на высокий рубеж, наш народ всем сердцем испытывает, какого великого человека он имеет Верховным Главнокомандующим, и вспоминает исторический день 13-летней давности.

30 декабря 2011 года по единодушной воле всего народа и всех народноармейцев Ким Чен Ын назначен Верховным Главнокомандующим Вооруженными Силами КНДР. Это создало гарантию для сохранения революционных атрибутов и характера вооруженных сил нашей Республики и унаследования их всепобеждающей истории и традиций, а также продемонстрировало ее честь, достоинство и мощь как военной державы.

Успех дела строительства революционных вооруженных сил, могущество государства и достоинство народа зависят от величия лидера.

Дальнейшее укрепление Народной Армии и демонстрация ее мощи согласно замыслам Ким Ир Сена и Ким Чен Ира – это незыблемые убеждения и воля Ким Чен Ына.

1 января 2012 года он после посещения Кымсусанского Дворца Солнца, где в прижизненном виде находятся великие Ким Ир Сен и Ким Чен Ир, инспектировал 105-ю гвардейскую

Сеульскую танковую дивизию имени Рю Гён Су КНА.

В тот день он, осматривая разные места дивизии, где запечатлены следы руководства великих вождей, дал ценные указания о развитии дивизии и сфотографировался на память с военнослужащими.

Впоследствии он неустанно направлял большие силы на дальнейшее укрепление и развитие Народной Армии.

Выдвинув программу строительства вооруженных сил, направленную на превращение всех воинов в кимирсенистов-кимчениристов и решение всех вопросов в военном строительстве и деятельности согласно требованиям кимирсенизма-кимчениризма, он обратил большое внимание на неизменное унаследование революционных атрибутов и характера Народной Армии.

Он также выдвинул многие программные задачи для строительства вооруженных сил и мудро направлял дело их реализации, чтобы Народная Армия стала идеологически чистейшим кристаллом, организационным единым целым.

Ким Чен Ын крепко убежден, что военная сила есть государственная мощь, а ее всемерное укрепление связано с приумножением богатства и могущества страны, благополучием и счастьем народа. И прилагал большие усилия к всемерному укреплению военно-технической мощи Народной Армии и созданию могущественнейшей оборонспособности государства.

Следы его энергичного руководства запечатлены в исторических больших форумах, на соревнованиях разных видов и родов войск, в военных учениях, полных дымчатой пыли и порохового дыма.

Особенно он принял меры для энергичного развертывания разных массовых движений, в том числе движений за звание метких стрелков, метких артиллеристов.

Его руководство стало источником превращения Народной Армии в могучий отборный вооруженный коллектив, готовый немедленно и молниеносно реагировать на любые внезапные обстоятельства и непременно одержать победу.

Радикальный перелом в укреплении самозащитной оборонной мощи, достигнутый в течение прошедших 10 с лишним лет, немислим в отрыве от руководства Ким Чен Ына.

Он с необычайной волей ни на миг не остановиться, не сдать или упасть на начатом пути, пока не создана вечная гарантия безопасности нашего народа и потомков, непрерывно посещал научно-исследовательские базы в сфере обороны и опасные полигоны.

В эти дни критерием всех его размышлений и деятельности послужили достоинство Родины, интересы и счастье народа. Первейшим из государственных дел стало укрепление обороноспособности для защиты судеб страны и народа.

В результате его самоотверженных усилий наша Республика стала могучей военной державой,

обладающей мечом-кладенцем для защиты мира, а наш народ – самостоятельным народом, которого не осмелится тронуть любой противник.

Это подтверждают торжественные военные парады прошлых лет, в которых доблестные участники, взяв в руки новейшее оружие, бодро печатали шаги, проехал железный поток современных вооружений – могучей силы сдерживания войны.

Народная Армия, окрепшая под его руководством как непобедимая когорта, демонстрирует свою мощь не только в защите Родины, но и в деле приумножения ее богатства и могущества.

Ее воины с революционным воинским духом построили крупные монументальные творения во многих местах страны и совершили трудовые подвиги на участках восстановительной работы по устранению последствий стихийных бедствий. И в последние годы они создают чудеса и подвиги в строительстве жилых домов на 50 тыс. квартир в столице и в деле реализации «политики 20×10 развития периферии» с целью всестороннего развития социализма.

Поистине, благодаря Верховному Главнокомандующему Ким Чен Ыну Народная Армия еще более демонстрирует свою мощь как непобедимая могучая армия, а наша Республика – как мировая военная держава.

Кан Гён Су.



На Выставке вооружений «Развитие дела обороны государства – 2024».



Внушительная сила Корейской Народной Армии.

В дни самоотверженности на благо народа

Тяжелые и легкие шаги

В 2015 году за несколько дней до 70-летия основания Трудовой партии Кореи Ким Чен Ын отправился в далекий путь к городу Расон на окраине страны, получив доклад об успешном завершении восстановительных работ для ликвидации последствий наводнения.

Всего 20 дней назад он посетил город Расон и осмотрел места восстановления, проходя пыльную дорогу в простых тапочках, даже без обеда. А на этот раз он, преодолев воздушный, сухопутный и водный путь, опять приехал в город Расон, устранивший последствия стихийного бедствия, чтобы воочию увидеть новые колыбели счастья народа.

Он осмотрел квартал Пэкхак в районе Сонбон (в то время) города Расона, выглядевший словно на картинке.

Он с улыбкой посмотрел на новые красивые жилые дома у солнечного подножия горы и радостно отметил: в прошлый раз сделал тяжелые шаги, думая о жителях, оставшихся без крова из-за наводнения, и скорейшем построении новых жилых домов для пострадавших, а сегодня у него шаги очень легкие.

Тяжелые и легкие шаги!

В этих словах отражается горячая любовь к народу Ким Чен Ына, который считает своими его боль и радость.

Лишнее пространство зрительного зала

Несколько лет назад в ноябре Ким Чен Ын руководил на месте делами различных отраслей в уезде Самчжиёне (тогдашнее название).

Посетив уездный Дом культуры, он конкретно познакомился с его эксплуатацией и эмоционально-культурной жизнью жителей.

Интересовался регулярностью уездного кружка художественной самодеятельности, демонстрацией кинофильма и освещением на потолке дома. В зрительном зале он подошел к середине центрального прохода и сел на одно из кресел для зрителей.

Оглядев зал, он вдруг спросил у сопровождающих сотрудников, зачем сделали центральный проход таким широким.

Он подчеркнул: наши работники должны осознать, что не может быть удовлетворения в деле на благо народа, и прилагать большие усилия к созданию прекрасных условий для того, чтобы люди в полной мере наслаждались эмоционально-культурной жизнью.

Впоследствии устранено лишнее пространство зрительного зала, и там дополнительно поставлены новые кресла.

Телефонный звонок в глубокую ночь

Несколько лет назад свирепое стихийное бедствие нагрянуло на город Кэсон, где и без того создана чрезвычайная противоэпидемическая ситуация из-за неожиданного происшествия.

Однажды глубокой ночью Ким Чен Ын, позволив ответственному работнику Кэсонского горкома партии, конкретно узнал положение ущербов от наводнения и отметил, что на этот раз и город Кэсон понес немалый ущерб от наводнения, и что его беспокоит, смогут ли горожане своими силами устранить последствия наводнения в условиях полной изоляции.

Вмиг тот работник испытал большое волнение.

Ведь всего лишь несколько дней назад он по телефону отметил, что опять позвонил при мысли о жителях города Кэсона, находящихся в режиме полной изоляции, и что он всегда будет вместе с населением города Кэсона, поднявшимся на борьбу против ужасного глобального бедствия.

И в этот день поздней ночью он, не заснув, подумал о кэсонцах, переживающих большие трудности из-за полной изоляции, да и наводнения, позвонил тому работнику. Он сказал: уверен, что жители Кэсона непременно преодолеют эти тяжелые испытания.

Действительно, он и глубокой ночью, и на рассвете беспокоился о неудобствах народа, считая их своей наибольшей болью. □

Металлическая скульптура

«Тигр из горы Пэкту»



16 февраля 2012 года – по случаю дня рождения великого Ким Чен Ира Всеамериканская ассоциация корейцев в США преподнесла уважаемому Ким Чен Ыну этот подарок. В нем отражается чувство безграничного почтения и доверия всех членов ассоциации к Ким Чен Ыну.

Высота скульптуры – 82 см, ширина – 20,5 см, а длина – 65 см.

На плоскогорье под Лоцзыгоу

(Продолжение. Начало в № 9 2024 г.)

Лоцзыгоу никак нельзя было отстоять силами одного партизанского отряда из нескольких десятков бойцов. Нам пришлось отступать в сторону уезда Дуннин вместе с Армией спасения отечества, которую мы решили остановить во что бы то ни стало, не отрываясь от нее. В этом отступлении нам было тяжело – мы были вынуждены вести жаркий бой небольшим отрядом против огромных сил противника. Был морозный 11-й месяц по лунному календарю, когда мы направились в сторону уезда Дуннин, сражаясь с крупными войсками противника, и замерзали многие бойцы китайских антияпонских отрядов.

Следуя за Армией спасения отечества, я неустанно уговаривал Ван Дэлина. Если бы тогда он послушался меня, то мог бы успешно развернуть антияпонскую вооруженную борьбу в Северо-Восточном Китае, образовав совместный фронт с нами. Но он не прислушался к моим советам и, в конце концов, удрал во Внутренний Китай через территорию СССР.

Мы махнули рукой на контакты с ним и, изменив маршрут, пошли в район Ванцина, конечное место назначения. Покинув Лоцзыгоу, мы преодолели несколько сотен *ли* и добрались пешком до пункта, откуда видна советско-маньчжурская граница, но были вынуждены повернуть назад, не добившись своей цели. Тогда меня охватили горечь и отчаяние.

Мне тогда думалось так: Армия спасения отечества насчитывает десятки тысяч штыков, но и она не смеет противостоять японским войскам и дает тягу, как же проводить зиму нашему отряду, в котором осталось всего только 18 человек? Каким необыкновенным способом преодолеть нам эти суровые испытания?.. Да, 18 человек – это число можно было бы без преувеличения назвать «каплей в море», как

любят выражаться японцы.

Отряд наш сократился от 40 до 18 человек по разным обстоятельствам. Одни погибли в бою, другие оторвались от нас по болезни. Были и такие, которых уволили по состоянию здоровья. Некоторые возвратились домой по собственному желанию, будучи не в силах продолжать борьбу. В частности, трудно было пожилым бойцам из Армии независимости и бывшим сельским юношам.

До конца остались с нами в отряде те товарищи, которые боролись еще с периода деятельности в Гирине, включившись в комсомольскую организацию. С этими 18 бойцами я направился в Ванцин, переступая через грань между жизнью и смертью. В ходе этого я вновь осознал, что может до конца отстоять свое убеждение в любой критической ситуации и выполнить долг революционера только тот, кто закален в самой жизни своей организации.

На пути к Ванцину мы встретились со связным У Ичэна и шли вместе с ним. Его звали Мэн Чжаомином.

Вначале бойцы нашего отряда задержали его для установления личности. В то время повсюду кишмя кишели японские шпионы, и мы крайне остерегались незнакомых людей, чью личность нельзя было установить. У Мэн Чжаомина был билет члена антияпонской организации, установленный по соглашению между Комитетом по работе с солдатами Армии спасения отечества и китайскими антияпонскими отрядами. Эти билеты были вручены и нашим партизанам, и бойцам китайских антияпонских частей. Тогда обе стороны договорились охранять и оказывать помощь людям, имеющим такой членский билет. Мэн Чжаомин имел при себе не только этот членский билет, но и письмо У Ичэна к Ван Дэлиню, в котором тот требовал подкрепления. Мы могли полностью поверить, что он связной У Ичэна.

Мэн Чжаомин объяснил, почему он идет в Тяньцяолин.

– Я добрался до Дуннина, чтобы передать это письмо. Но возвратился несолоно хлебавши, ибо Ван Дэлин убежал. А У Ичэн тоже эвакуировался в сторону Хуншилацзы. Он оставил в Лаомучжухэ лишь один батальон. Оказалось, и этот батальон ушел оттуда в сторону Сяосаньчакоу (Тяньцяолин). И вот я иду к этому батальону. Надо же воевать с японцами, даже если и погибну в бою, – сказал он.

Это был человек очень сильного антияпонского духа. Он сетовал, что в трех провинциях Северо-Востока Китая нет личности, способной поправить ситуацию, и спросил меня:

– Как вы думаете, командир, кто победит – мы или японцы?

– Думаю, что победим мы. Один писатель Запада говорил, что человек рожден не для поражения, а для победы. И вы и мы так пробиваемся сейчас сквозь сугробы для победы.

Я решил вместе с Мэн Чжаомином искать командира этого батальона, ушедшего в сторону Сяосаньчакоу. Мы сделали последнюю ставку на этот батальон в осуществлении совместных действий, думали, что надо уговаривать его во что бы то ни стало, чтобы он не отказался от борьбы.

Мэн Чжаомин дошел вместе с нами до Ванцина и участвовал в оборонительном бою за Яоингоу. Он был незабываемым нашим спутником, который помогал нам в самое трудное для нас время и воевал вместе с нами, пренебрегая смертью. В 1974 году он прислал мне письмо, в котором с глубоким волнением вспоминал нашу встречу на плоскогорье под Лоцзыгоу.

Прочитав письмо, я узнал, что жив бывший связной У Ичэна, который сдружился с нами в невзгодах, и что он занимается земледелием в коопера-

тиве в Дуньхуа.

Думаю, что наиболее тяжелый момент нам пришлось пережить на горе Лаохэйшань. До этой горы добралась вместе с нами и Армия спасения отечества, пусть и не очень надежная, и мы не так чувствовали одиночество, хотя испытывали немало трудностей. Но на обширном плоскогорье остались только мы, 18 человек, после того, как эта армия убежала совсем в СССР. Чжоу Баочжун тоже ускользнул в другой район, взяв с собой небольшой отряд, который оставил Ван Дэлин, перейдя через границу. Итак, мы оказались в совершенно одиноком и беспомощном состоянии.

В небе кружился самолет, разбрасывая листовки с предложением сдаться, а на земле окружали нас со всех сторон японские самураи, мобилизованные на карательную операцию. Стояли такие лютые морозы, каких не бывает и на высоких горах Кореи, а глубокие снега покрыли все вокруг. Отряду, проваливаясь в сугробы по пояс, было неимоверно тяжело продвигаться вперед. Вдобавок к тому кончилось продовольствие, которое накопили, питаясь впроголодь. Обмундирование, в котором мы в мае отправились из Сяошахэ, превратилось в такие лохмотья, что просвечивало голое тело.

В такое время мы встретились на плоскогорье под Лоцзыгоу с добрым стариком по фамилии Ма и чудом миновали критический момент. Мы встретились с этим стариком в последний день декабря по лунному календарю. Он был безыдейным и беспартийным, а на политику Гоминьдана плевал, говоря, что она неправильна. В то же время он не сочувствовал и коммунизму. Словом, старик впал в крайнее пессимистическое настроение. Однако он был честным и сердобольным благодетелем, которому не терпелось проявлять заботу о других.

(Продолжение следует.)

Вечная жизнеспособность идей чучхе

Сегодня в мире энергично разворачивается работа по глубокому изучению и широкому распространению идей чучхе.

Ныне дело изучения и распространения идей чучхе ведется их приверженцами из различных слоев общественности, включенными в международный постоянный орган – Международный институт по идеям чучхе, 4 континентальные организации, многие национальные комитеты и кружки по изучению идей чучхе.

Вначале дело их изучения и распространения началось отдельными пионерами, а с 1960-х годов активизировалось организациями по их изучению. В апреле 1969 года преподаватели и студенты высшей педагогической школы в Мали впервые создали кружок по изучению трудов Ким Ир Сена, и до конца того года основаны такие кружки в более 20 странах.

В 1970-е годы с повышением страсти приверженцев к изучению идей чучхе активизировалась работа по созданию организации, призванной провести дело их изучения и распространения в континентальном, глобальном масштабе.

В сентябре 1976 года в столице Мадагаскара Антананариву прошел международный научный симпозиум по идеям чучхе, на котором громко звучали голоса, требующие создать международное исследовательское учреждение для распространения немеркнущих идей чучхе в масштабе всего мира.

На международном симпозиуме по идеям чучхе, прошедшем в сентябре 1977 года в нашей стране, отражая требования эпохи, приняли пхеньянскую декларацию о создании Международного института по идеям чучхе и организовали оргкомитет для этого дела.

В апреле 1978 года в Токио Японии открыт учредительный съезд Международного института по идеям чучхе с участием свыше 800 человек. Среди них были представители разных стран, международных организаций и 130 с лишним японских кружков по изучению идей чучхе, приверженцы идей чучхе, известные ученые, деятели культуры, общественные деятели. На нем была принята учредительная декларация на тему «Идеи чучхе – священные знамя эпохи самостоятельности».

До и после основания Международного института по идеям чучхе созданы один за другим региональные кружки по изучению идей чучхе в разных странах мира.

И в новом столетии созданы организации по изучению идей чучхе.

Несколько лет назад германские приверженцы идей чучхе, говоря, что изучать, распространять и

воплощать идеи чучхе в жизнь – это естественный долг прогрессивных людей, создали Дрезденский кружок по изучению идей чучхе. За несколько прошлых лет организованы Витебское общество по чучхейской педагогике в Белоруссии, Берлинский кружок по изучению идей чучхе в Германии, кружок по изучению идей чучхе за самостоятельность в Демократической Республике Конго и т. д.

С течением времени выросло число организаций по изучению и распространению идей чучхе и их приверженцев, и активизировалась их деятельность.

В декабре 1971 года в столице Ливана Бейруте прошел симпозиум по созданным Ким Ир Сеном творческим идеям чучхе. За более полувека свыше 90 семинаров по идеям чучхе прошли в международном или региональном масштабе.

В разных странах и регионах мира по случаю знаменательных дат, включая дни рождения великих Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, организовали конференции, публичные лекции и семинары, направленные на изучение и распространение идей чучхе.

В апреле этого года по случаю 112-летия великого вождя Ким Ир Сена в Пхеньяне состоялся Международный симпозиум по идеям чучхе, посвященный проблемам самостоятельности и справедливости, будущего человечества, по совместной инициативе Международного института по идеям чучхе и Корейской ассоциации деятелей общественных наук.

Участники выступили со статьями на тему «Революционные идеи великого Ким Чен Ына – немеркнущее знамя, защищающее самостоятельность и справедливость и гарантирующее светлое будущее человечества», «Идеи чучхе – компас будущего человечества» и «Идеи чучхе осуществляют стремление народных масс к самостоятельности и равноправии». Они уверенно сказали, что приверженность к идеям чучхе еще более повышается в мировом масштабе, а если антиимпериалистические самостоятельные силы сплоченно пойдут по указанному великими идеями эпохи пути, то приблизится победа в деле самостоятельности во всех странах мира.

Говоря, что благодаря великим идеям эпохи, озаряющим путь, прогрессивные люди неизменно продвигаются по пути самостоятельности и справедливости, и непременно построится новый мир, где нет эксплуатации, угнетения и порабощения, они выразили волю активнее развернуть дело изучения и распространения идей чучхе в глобальном масштабе.

Собкор.

Вспоминая солдатские дни

Я более 30 лет назад демобилизована из армии, но люди и сейчас называют меня «аккордеонисткой батареи с деревьями хурмы».

Акордеонистка батареи с деревьями хурмы!

Повторяя эти слова, я невольно вспоминаю незабываемый день и заботливый облик великого руководителя Ким Чен Ира.

В феврале 1995 года Полковник Ким Чен Ир инспектировал нашу батарею, где я боевой подготовкой проводила солдатские дни.

Все мы, испытывая большую радость, со слезами на глазах восклицали «Мансе!» Ведь мы, тоскуя по нему, проводили дни и месяцы военной службы.

В тот день Ким Чен Ир, познакомившись с обучением огневой службе бойцов, осмотрел казарму, столовую и другие места батареи и посмотрел подготовленный нами концерт художественной самодеятельности.

Испытывая большую радость от выступления перед Полководцем, который, несмотря на сильные морозы, приехал к нам, говоря, что хочется увидеть воинов, несших военную службу на сильном ветру вдали от дома, мы воспевали плодотворные дни военной службы в своих произведениях.

И я, играя на гармонии, показала веселую и оптимистическую

жизнь женщин-артиллеристов батареи.

Ким Чен Ир, оценивая наши выступления, сказал: все девушки-воины береговой батареи оптимистичны и талантливы, отличен ансамбль игры на губной гармошке, неплохи и разговорные номера, они не отстают артистам в уровне искусства. И отметил, что они плача пели песни, и у него влажнеют глаза.

Через несколько месяцев мы опять имели счастье дать концерт художественной самодеятельности батареи в его присутствии. В тот день он, видя нас, со светлой улыбкой отметил, что все мы напоминаем небесных фей.

Его слова сильно трогали наши сердечные струны.

До сих пор немало офицеров и генералов, оценивая нас, просто сравнили с богатынками.

Испытывая его теплую отцовскую любовь к девушкам-бойцам, мы начали концерт, в программу которого вошли хор, повествование, соло, ансамбль и т. д.

Ким Чен Ир первым аплодировал нам после каждого номера.

В тот день он, высоко оценивая уровень нашего концерта, сфотографировался с нами на память.

И впоследствии он инспектировал нашу батарею и сдержал свое обещание снова приехать в сезон созревания хурмы.

В самом деле, для наших бой-



цов он был заботливым отцом, прежде чем быть Верховным Главнокомандующим. Он, часто говоря, что надо посетить все места, где находятся его солдаты, непрерывно преодолевал крутые перевалы и горы для инспекции по воинским частям Народной Армии.

Сейчас в моей квартире сохраняется фотоснимок, в котором я снялась вместе с Ким Чен Иром. С течением времени демобилизовано много боевых соратников батареи, и я сейчас работаю в органе народной власти, но часто вспоминаю тот день, как вчера.

Поддерживая благородную волю Ким Чен Ира, который больше всех любил бойцов и народ и отдал всего себя ради них, я с высокой ответственностью справлюсь с порученным делом, чтобы больше социалистических благ дошли до народа.

Чон Хе Ён,
завотделом Чунского районного народного комитета
города Пхеньяна.



Наши футболистки снова подняли Кубок мира

Наши футболистки завоевали первенство на Чемпионате мира по футболу среди девушек до 17 лет ФИФА 2024 года в Доминиканской Республике. И так, в этом году они вторично подняли кубок мира.

В фокусе внимания специалистов и любителей футбола, зрителей мира 3 ноября (по местному времени) прошел финальный матч между нашей и испанской командами.

С самого начала наши футболистки динамично проводили со-

ревнование, оказывая давление на соперниц активным отбиранием мяча.

Во второй половине матча они, к сожалению, первыми потеряли очко, но ни на минуту не ослабляли нападения, усиливая взаимную комбинацию между игроками.

К 66 минутам после начала игры наша футболистка под номером 19 передала мяч через свободное место за защитницами-соперницами нападающей Чон Иль Чхон под номером 7, которая, обойдя вратаря, точным ударом забила ответный гол.

Основное время игры прошло с ничейным результатом, и прошли серии пенальти для выявления победителя, что все зрители посмотрели с замиранием сердца.

Наши футболистки выиграли их со счетом 4:3, в результате чего наша сборная, победив испанскую со счетом 5:4 (в первой и второй половинах – 1:1, в пенальти – 4:3), заняла первое место на чемпионате.

После матча они с большой гордостью, развевая достойный государственный флаг нашей Республики, обежали футбольное поле, что вызвало глубокое впе-



Чон Иль Чхон получила приз «Золотой мяч».

чатление у зрителей.

На нем Чон Иль Чхон, которая проявила высокое мастерство и решающим голом внесла вклад в победу нашей команды, признана лучшей футболисткой.

На церемонии награждения нашим футболисткам вручены кубок и золотые медали, а Чон Иль Чхон – приз «Золотой мяч».

Успехи наших футболисток на Чемпионате мира по футболу среди девушек до 17 лет ФИФА 2024 года получили широкий отклик в мире.

Ким Чи Сон.
Фото из ЦТАК.



Создание современного животноводческого хозяйства

Горное село Сонгым находится на самой окраине столицы, далеко от уездного центра Кандон города Пхеньяна. В прошлом году в нем построено Сонгымское животноводческое хозяйство, которое привлекает к себе внимание людей.

Недавно мы по журналистским делам уехали в это хозяйство.

Микроавтобус проехал мимо села Мунхын, где виднеется величественная гробница Тангуна – родоначальника корейской нации, который основал первое на Востоке государство – Древнюю Чосон. С приближением Сонгымского животноводческого хозяйства мы не смогли скрыть восхищения при виде красивого села, напоминающего обетованный край, как в сказке.

У подножия горы, как на картинке, выглядели террасные, одно- и малоэтажные разнovidные жилые дома, детсад и ясли, схожие с медвежьим и заячьим садами из детских рассказов. И школа, и учрежде-

ния бытового обслуживания не уступали городским.

Особенно обширные естественные пастбища и плоскогорье с кормовыми растениями, стадо пасущихся животных вызвали у нас пасторальные эмоции. Глаз радовали также и своеобразные хлева для молочных коров и коз, молокоперерабатывающие сооружения на разных местах.

Директор хозяйства Вон Ю Гён сказал, что хозяйство построено всего год назад, но, ведя всю работу на научной основе, добьется большого прогресса.

В базе кабинета распространения достижений науки и техники в достатке имелись разные научно-технические материалы, присланные из центральных научно-исследовательских учреждений. Особенно установлена на высоком уровне система ухода за животными через мобильную связь, что позволяло пастухам быстро получить необходимую научно-техническую помощь.

В хозяйстве решили научно-технические вопро-



сы в делах научного улучшения плодородия лугов и размножения элитных животных.

Чтобы узнать об обеспечении кормами, занимающем важное место в животноводстве, мы посети-





ли пункт производства комбикормов.

Там с помощью современного оборудования производили комбикорма и добавки к питательным кормам, что повысило живой вес молочных коров и коз и значительно увеличило производство молока. Примечательно, что производство комбикормов открыло перспективу для выращивания домашних животных в скотниках.

Затем мы зашли в диспетчерскую молочного филиала, где автоматизированы все работы, вклю-



чая подачу кормов, регулирование температуры и влажности

В коровьих хлевах, полных элитными коровами, доярки были заняты своим делом.

На молокоперерабатывающей базе производили сухое молоко, кефир, масло, сыр и другие продукты.

По словам бригадира молокоперерабатывающей бригады Ким Гван Ира, выпускаемое здесь сухое молоко отличается очень высоким качеством и приятным вкусом.

Мы зашли и в козоводческие филиалы, в которых усовершенствовали научные методы козоводства в соответствии с природно-географическими условиями своей местности и расширили свои успехи.

Козовод Сон Чхоль Мин выразил свою решимость большими успехами в работе оправдать заботу страны, которая построила жителям села Сонгым замечательные жилые дома, что не хуже городских, и превратила их хозяйство в образцовую животноводческую базу.

Его мнение разделили многие начальники и члены хозяйства.

Мы покинули Сонгымское животноводческое хозяйство, воображая его светлое будущее.



Кан Гён Су.
Фото Ким Сон Чхора.





Больше популярных основных приправ

Сонгёское предприятие обработки пищевых продуктов «Тоньян» имеет небольшую территорию и персонал. Но оно выпускает 40 видов пищевых продуктов с десятками наименований, не уступая по объёму производства крупной пищевой фабрике. Его продукция продается во многих учреждениях бытового обслуживания не только города Пхеньяна, но и всей страны.

В ее перечне – разные соевые соусы, уксусы, приправы для приготовления кимчи, перечная соевая паста, лапша быстрого приготовления, масло с перчеными приправами и др., необходимые для питания населения. Все они, отличаясь приятным вкусом и высокой питательностью, пользуются любовью домохозяек.

Успехи этого предприятия связаны с тем, что весь его персонал во главе с директором Пак Ын Ха непрерывно повышал уровень модернизации оборудования и методически развернул разработку новых изделий.

В центре постоянного внимания персонала – спрос женщин на продукты и их оценка. Начальники и рабочие предприятия, часто встречаясь с потребителями, узнавали об их требованиях, выдвигали значимые предложения и решили возникающие вопросы.

Они, изготовив новый бак для кислотного расщепления, повысили качество и производительность соевого соуса и открыли путь к производству разного ферментированного соуса путем использования биореакторов.

Вместо аппарата для 3-гранного соединения изготовили машину для 4-гранного соединения и улучшили качество упаковки продукции.

Успехи достигнуты и в разработке новых изделий.

В последние годы на предприятии, развернув массовое движение за технический прогресс, решили технические вопросы, связанные с производством разных основных приправ и пряностей из отечественного сырья. Наладив промышленное производство приправ для приготовления кимчи и масла с перечной пряностью, считавшееся в прошлом трудным вопросом, выпустили многопрофильные и разнообразные изделия.

Несколько лет назад на пред-

приятии, выставив «Приправы для приготовления кимчи и метод их изготовления» и «Масло с перечной пряностью и метод его приготовления» на XVI государственную выставку изобретений, получили изобретательское право и медаль. И другие многие продукты получили хорошую оценку среди участников выставки изделий легкой промышленности «Развитие легкой промышленности-2023» и других выставок, в частности среди женщин.

Ли Ён Хи из города Вонсан провинции Канвон отметила, что продукция предприятия удовлетворяет спрос покупателей, особенно приправы для приготовления кимчи, предотвращая закисание кимчи, имеют разные преимущества и удобны для домохозяек.

И сегодня начальники и рабочие предприятия, обращая большое внимание на соблюдение требований и оценку народа, вкладывают душу в производство каждого продукта.

Кан Ын Сун.
Фото Ким Пхёна.



Элементарные знания

Деликатес в день тончжи – тончжичжук

Издrevле наши предки праздновали день тончжи (зимнее солнцестояние), называя его малым Новым годом. Это связано с тем, что после тончжи постепенно удлиняется день.

В этот день кушали размазку из риса и красной угловатой фасоли с сзальсим (шарики из заварного теста муки клейкого гаоляна или риса с медом), которая называется «тончжичжук». Этот традиционный обычай передается донныне.

Тончжичжук стала символизирующим день тончжи блюдом от желания того, чтобы кушать размазку из красной угловатой фасоли, полезной для здоровья среди зерновых нового урожая, и благополучно проводить последнее время года без болезней.

Корейцы в этот день готовили и разделяли тончжичжук между соседями, что укрепило дружбу.

Тончжичжук готовят следующим способом.

Материалы для трех порций – 150 г риса, 200 г фасоли, 200 г муки из клейкого риса или гаоляна, 10 г соли.

Сначала выдержать очищенный рис в воде для набухания.

Потом замесить заварное тесто из клейкого риса или гаоляна и слепить шарики диаметром в 1,5 см.

Разварить угловатую фасоль и процедить ее, затем влить в котел ее отвар, в котором поварить рис.

Когда разварится рис, вложить шарики и сварить. Когда выварятся шарики, положить фасолевый осадок и немножко кипятить на слабом огне, затем посолить и подать на стол. □



Модернизированные производственные технологии.



Производство высокоэффективных отечественных медикаментов

В Сонгёском районе города Пхеньяна находится Пхеньянский фармацевтический завод – образцовое и стандартное предприятие в области фармацевтической промышленности страны.

Он построен в июне 1946 года по личной инициативе великого вождя Ким Ир Сена и как первая база отечественной фармацевтической промышленности активно содействовал укреплению здоровья народа.

По великому замыслу уважаемого Ким Чен Ына – поднимать

на передовой уровень фармацевтическую промышленность страны, в ноябре 2023 года завод обнажил свой новый облик как центра фармацевтики.

На нем все процессы и условия производства созданы согласно требованиям GMP.

Цеха корёских лекарств, современных препаратов, упаковки и др. оснащены комплексным оборудованием, необходимым для производства медикаментов. На территории завода расположены десятки зданий, в том числе спортивные, культурно-бытовые

сооружения для рабочих.

На заводе, считая главной линией хозяйственной деятельности расширение ассортимента и улучшение качества продукции, ведут исследования и производство в этом плане.

Особенно с учетом реальных условий, когда увеличивается число потребителей корёских лекарств и повышается их требовательность, направляют силы на разработку разных корёских лекарств, таких, как «ангунъухван» и «рюкмихван», и повышение фармакологических свойств



Медикаменты из отечественного сырья.

противодиабетических капсул «Глибер», капсул «Аскосетин» и других препаратов, получивших патенты КНДР.

В прошлые годы на заводе разработали из отечественного сырья десятки синтетических препаратов, включая парацетамол, аспирин, микропорошки мекендазола и противогриппозные капсулы «Парапуэрамин», и на-

ладили их производство. И сейчас энергично ведется массовое движение за технический прогресс, чтобы разработать больше высокоэффективных препаратов.

Должное внимание обращают также и на дальнейшее повышение технической квалификации персонала и наукоемкости производства, расширение ассортимента медикаментов для оказа-

ния доврачебной помощи и активного спроса и увеличение объема их выпуска.

Ныне выпускаемые на заводе сто с десятками медикаментов получают хорошую оценку у покупателей и идут на больницы и аптеки в столице и на периферии.

Кан Чин Сон.
Фото Ким Сон Чхора.



Добрые услуги



Функциональные косметические средства содержат питательные вещества и натуральные активные вещества для предотвращения старения кожи. Они пополняют влагу кожи, улучшают ее питание и устраняют активный кислород. Они эффективны в сдерживании появления морщин на коже и предотвращении ее старения от антиоксидантного действия.

Открыть мир красоты – это цель Корейской смешанной компании «Кымгансан». В последнее время на ее выставке косметических изделий «Кымгансан» ведут разное обслуживание посетителей.

По словам директора выставки Ли Соль Хян, здесь ведут научное исследование кожи посетителей, простой и лазерный лечебный макияж их лица, а также распространяют знания о выборе косметики и методах ее использования.

В кабинете исследования кожи обследуют влажность, показатель pH и другие функции кожи посетителей и на основе этого рекомендуют им косме-

тические средства и методы лечебной косметики, соответствующие состоянию их кожи.

В кабинете распространения методов косметики знакомят женщин с идеальными методами косметики в соответствии с типом и цветом их кожи.

В лечебно-косметическом кабинете ведут питательный макияж лица женщин, устраняют их побочные эффекты косметики, прыщ, угорь, симптомы замерзания и отравления косметическими средствами посредством сочетания с промыванием, массажем, питанием и лечением кожи, чтобы придать их коже упругость и свежесть.

В лазерном лечебно-косметическом кабинете используют проникающие эпидермы и дермы лазерные лучи для удаления родинок, веснушек, темных, старческих и других пятен и лечения разных ангиодерматитов.

На выставке продаются разные виды функциональной косметики, соответствующие особенностям кожи и вкусам женщин, в том числе средства с коллагеном, витаминами, стволовыми клетками, золотом и алоэ, для предотвращения старения кожи и удаления темных пятен.

Сейчас многие женщины, желая своей красоты и молодости, часто посещают выставку.



Ким Чи Сон.
Фото Ким Ён Хо.



Тэдонганская мебельная фабрика

Ким Чи Сон.
Фото Ли Ён Чхора.



На Тэдонганской мебельной фабрике при Управлении по обслуживанию населения производят удобную многофункциональную мебель марки «Чхончхун (молодость)».

Покупатели единым голосом говорят, что кровать, обеденный и письменный столы и другие виды мебели можно использовать в различных целях путем складывания, раскрытия, вращения и вставления в зависимости от жизненного пространства.

Директор фабрики Хон Мён Чхор сказал:

– Согласно строительству современных жилых домов во всех местах страны и повышению эмоционально-культурного уровня жизни людей наша фабрика, поставив целью разработку многофункциональной мебели с эстетичностью и удобностью, прилагает всевозможные усилия к этому делу.



Для повышения качества изделий.

На фабрике на основе анализа тенденций мирового развития мебели и положения изготовления мебели в стране обращают первостепенное внимание на дизайн многофункциональной мебели нового вида.

Сотрудники кабинета технической подготовки совершенствуют дизайн, проводя компьютерное моделирование по требованиям мебельной эргономики с помощью мультимедийных программ и инструментов для проектирования и обсуждая коллективно.

Принимаются и меры для обеспечения необходимых принадлежностей и инструментов отечественного производства.

Не только это!

Согласно расширению ассортимента и повышению технических показателей продукции активно ведут работы по модернизации всех производственных процессов и повышению квалификации рабочих.

В результате, процесс обработки оснащен технологиями CNC, что привело к повышению точности обработки, а рабочие разработали и внедрили превосходные методы обработки, включая способ обработки кривой поверхности, что способствовало большому сдвигу в производстве многофункциональной мебели.

Кроме того, на фабрике, активизируя обмен с

другими предприятиями по производству мебели, непрерывно повышают способности к разработке новых изделий.

По случаю «Общереспубликанской выставки научно-технических достижений в области мебели и отделочных стройматериалов-2024», прошедшей в минувшем августе, на фабрике разработали разные новые виды многофункциональной мебели. И сейчас она форсирует разработку и производство популярной новой мебели.



Продукция фабрики пользуется популярностью среди покупателей.



Часть продукции фабрики.

Еще лучше, еще больше

– Нампхоский химический
завод «Чхончи» –



Многие предприятия способствуют развитию машиностроения, автомобильного и водного транспорта и других областей экономики страны.

Среди них есть и Нампхоский химический завод «Чхончи», имеющий почти 30-летнюю историю. Он считается первенцем промышленности смазочных масел в стране.

При встрече со мной главинж Ли Гван сказал:

– Произвести больше высококачественных изделий с мировой конкурентоспособностью – это неизменная цель нашего завода.

На заводе разработали реальный поэтапный план для поднятия на передовой уровень отечественной промышленности смазочных масел в соответствии с резким развитием машиностро-



ения, автомобильного и водного транспорта. Форсируют расширенное воспроизводство смазочных материалов и модернизацию производственных технологий.

Особенно активизируется массовое движение за технический прогресс с целью разработки новой продукции и улучшения стандартов смазочных материалов.

В первом полугодии этого года разработали SJCH40, DOT3 и другие новые смазочные материалы и обновили десятки изделий.

На основе своих сил и техники непрерывно совершенствуют опытные машины, в том числе для испытания коробки коленчатого вала, и активизируют модернизацию производственных

процессов. Это создало прочную базу для дальнейшего повышения качества продукции и производства ее любого вида.

В начале основания завод имел небольшую площадь и несколько машин, но теперь стал современным комплексом с безупречной интегрированной производственной системой.

Раньше он произвел 20 с лишним наименований изделий 5 видов, а сегодня выпускает сотни наименований продукции десятков видов. Немало из них не раз участвовало в тендерах Организации стран-экспортёров нефти.

Ким Дэ Чхор.
Фото Ким Ён Хо.



Семья мастеров корейской живописи



Чи Сун Хи и ее картины.



Чи Сун Хи – художница в Творческой группе корейской живописи Творческого объединения «Мансудэ» и сейчас живо помнит наставление отца Чи Даль Сына: «Я хочу того, чтобы внук и внучка тоже специализировались по корейской живописи. Конечно, они могут выбирать и другие виды изобразительного искусства, но естественно, что кореец занимается корейской национальной живописью. Это, я думаю, должно быть традициями нашей семьи».

В кругах изобразительного искусства нашей страны заслуженный деятель искусств Чи Сун Хи признана способной пейзажисткой с тонким женским почерком.

Она всегда испытывает душевное спокойствие только перед этюдником, что у нее вошло в привычку в ходе 46-летнего творчества. И в воскресные, и в праздничные дни утром на досуге она обязательно сидит за этюдником.

Она много рисовала живописную природу нашей Родины, в частности пейзаж гор Мёхян.

При смотре на произведения корейской живописи «Участок Санвон гор Мёхян», «Буддийский храм Хабино гор Мёхян летом», «Утро в природе» и другие ее произведения люди чувствуют, как бы они сами находятся в этой достопримечательности.

Чи Сун Хи каждый год отправляется в горы Мёхян для этюдов, говоря: «Вся моя страна красива, особенно меня привлекают к себе горы Мёхян. До сих пор я в своих произведениях изображала много ущелий, водопадов, скал и деревьев в них, но, кажется, еще есть то, что я упустила».

Она уже в пожилом возрасте, но и сейчас как всегда с серьезным и пытливым подходом ведет творческую работу. До сих пор она создала много пейзажей и портретов государственного значения, которые получили золотую и серебряную медали на разных выставках, включая Государственную художественную выставку.

Специалисты единогласно говорят, что ее произведения отличаются смелым почерком, продуманным и эмоциональным колоритом.

Ее дочь Ким Хян Сук, занимающаяся корейской живописью в одном творческом уч-

реждении, тоже в своих произведениях изображает красивые горы и реки на нашей Родине разными манерами рисования, в том числе без нанесения контуров и в форме миниатюры.

Как-то Чи Сун Хи посмотрела ее картину, экспонированную на некой выставке.

Она всегда довольна была своей дочерью, но на той картине с изображением гор Мёхян не ощущалась индивидуальность.

В тот день она вместе с дочерью поднялась на сопку Моран.

– Тебе, доченька, слышатся щебетание птиц и шелест деревьев? – спросила она. – А на твоей



Дочь Ким Хян Сук.

Хян Сук усердно старалась по-своему усовершенствовать традиционные приемы на современный лад, неоднократно повторяя этюд на месте.

Впоследствии она экспонировала на выставке корейскую живопись «Водопад Санчжу в горах Мёхян», что получило высокую оценку.

Сын Ким Иль Гён тоже прославляет честь семьи мастеров корейской живописи.

Чи Сун Хи вместе с сыном и дочерью часто посещает Художественную галерею Кореи, где каждый раз останавливается перед одной картиной.

– Вот это корейская живопись «Геологоразведочная партия», написанная вашим дедушкой, – сказала она. – На чужбине он занимался рисованием, зарабатывая себе на жизнь, а только после репатриации бесплатно обучился изобразительному искусству. При жизни он часто наставлял меня: «Вволю изображай красивую нашу страну на картинах и передавай их грядущим поколениям».

Ом Хян Сим.
Фото Ким Ён Хо.



Сын Ким Иль Гён.

картине нет таких звуков природы. Ты стараешься написать картину только красиво, но наши с тобой картины о горах Мёхян должны отличаться друг от друга. Для этого нужна индивидуальность своего образца. Наша семья называется «семьей мастеров корейской живописи» не только потому, что мы специализировались по корейской живописи. Настоящим мастерам корейской живописи следует унаследовать и развивать ее традиционные приемы согласно современному вкусу.

Ее нежные, но веские слова запечатлелись в глубине души дочери.



Супруги-акробаты

На Всемирном фестивале циркового искусства «Идол-2024», прошедшем в июле сего года в России, присудили золотую премию «Идол» корейской акробатике «Летим выше».

В отличие от прошлых времен наши акробаты в этом номере нераздельно исполнили четверное сальто-мортале и другие виртуозные трюки на фоне разного цветного освещения под оригинальную музыку, вызвав похвалу у членов жюри и публики.

Среди них были супруги Ли Чхун Ок и Чан Ха Хян.

31-летний муж исполнил дальний полет, а 28-летняя жена – тройное заднее сальто, что вызвало у зрителей большую овацию.

В детстве они вместе обучались в Пхеньянском цирковом училище, мечтая стать воздушными акробатами. После системного обучения они, став циркачами, непрерывно старались овладеть высоким цирковым искусством. Они были молчаливыми и тихими по природе, но проявляли большой энтузиазм на тренировках. Каждый день они покидали тренировочный зал, непременно спра-



вившись с задачей, и коллеги любезно называли их «упорными».

В ходе тренировок у них углубилось чувство любви друг к другу, что способствовало усовершенствованию физической подготовки и высокого мастерства.

Порою они слегли из-за травмы, но никогда не поколебались. После выздоровления еще активнее приступили к тренировкам. Благодаря таким энергичным усилиям они за короткий срок проявили свои способности.

Чан Ха Хян безупречно исполнила двойное заднее сальто с пируэтом в акробатическом номере «Воздушный полет с сальто-мортале», который был популярен в свое время и награжден «Золотой слон» – Гран-при IV Международного фестиваля цирков в Фигерасе Испании.

Ли Чхун Ок исполнил тройное заднее сальто в акробатике «Перед выступлением», которая получила «Золотой лев» – Гран-при XVII Международного фестиваля цирков в Уцяо Китая.

И впоследствии они, успешно выступив в разных странах, продемонстрировали уровень развития циркового искусства КНДР.

Через немногим более 1 года после свадьбы им предстояло выступить на Всемирном фестивале циркового искусства «Идол-2024».

Тогда творческий коллектив по-новому подготавливался к акробатике «Летим выше». Новое произведение требовало не такого простого, как прежде, а разного цветного освещения, новых ритмов музыки, трудных трюков и высокого уровня их изобразительности.

Осталось 15 дней тренировок, а тут произошла неожиданность. Ведь Чан Ха Хян, играющая

главную роль акробатки, оказалась в нехорошем состоянии здоровья.

Но она вместе с мужем требовала удвоить время тренировок, выдвинула и методы повышения их качественного уровня, изумив творческий коллектив.

В общем-то акробатам следует тысячи раз повторять одно техническое движение для его усовершенствования, что наносит им весьма большую физическую нагрузку. Поэтому Ли Чхун Ок и Чан Ха Хян трудно было, выдерживая физическую нагрузку, удвоить время тренировок. Однако они, высвободившись от скорлупы прежних трафаретов, воплотили на практике выдвинутые ими методы тренировок.

Говорят, что дело знакомо глазам, а не рукам. Хотя они исполняли свои движения, воображая их в голове, но делали ошибки и падали с воздуха. Однако они, не падая духом, повторяли интенсивные тренировки.

Их высокий энтузиазм, придавая силы и отвагу коллегам, стал источником завершения нового акробатического произведения за короткое время.

Когда новому произведению присужден Гран-при всемирного фестиваля циркового искусства, коллеги наперебой поздравляли их, беря за руки. Это отразило их чувство уважения к супругам-акробатам, которые больше всех любят воздушную акробатику и вкладывают всю душу в ее мир.

Супруги-акробаты и сегодня отдают всего себя интенсивным тренировкам.

Кан Гён Су.
Фото Ли Чхора.



«Доктора по абрикосу»



Юн Чхи Ын и его дочь Юн Хе Ён.

Когда-то я имела беседу с секретарем Пхеньянского городского комитета Корейского медицинского общества Чвэ Сон Хи, в ходе чего ознакомилась с инъекционным раствором витамина В₁₇.

Этот раствор предназначен для лечения рака – неизлечимого заболевания в медицинских кругах.

Я встретила с несколькими людьми в аптеках и больницах.

Юн Чон Хи из Мангендэского района отметила:

– 5 лет тому назад с помощью МРТ у меня диагностировали рак молочной железы и полечили раствором витамина В₁₇. Через 2 месяца снова исследовали меня, а, к удивлению, не обнаружили раковых тканей. Даже врачам не верилось в это. Для меня, охваченной чувством отчаяния, этот раствор был эликсиром жизни и надежды.

Кан Чхоль Мин из Тэдонганско-

го района сказал:

– В 2022 году у меня диагностировали рак желудка на 3-й стадии и сделали гастротомию. После операции мне, и без того хилому, угрожал серьезный цирроз печени, и говорили, что у меня остается всего несколько месяцев жизни. Однако инъекционный раствор витамина В₁₇ вернул мне радость жизни.

Я с любопытством встретила с разработчиками этого замечательного лекарства.

В разработке этого раствора кроются самоотверженные усилия исследователя Юн Чхи Ына и его дочери.

В начале 1980-х годов он в одном НИИ проводил исследования для извлечения масла из абрикосовой косточки. В ходе этого он узнал, что витамин В₁₇ в абрикосовой косточке в отличие от других витаминов хорошо выдерживает кислоту, щелочь и тепловое действие.

Используя свойства витамина В₁₇, можно было не только вывести вредные вещества из абрикосовой косточки, что приведет к производству масла в несколько раз больше, чем из сои, но и применить его к лечению рака.

Тогда он, прежде подсчета этой возможности, подумал о страдающих раком людях. Среди них были и его соратники, вместе с которыми воевал в отряде юных партизан во время развязанной американскими империалистами корейской войны.

Для него, окончившего Хамхынский химико-технологический институт, фармакология не была специальностью. Но он после разработки метода извлечения масла из абрикосовой косточки добровольно взял на себя задачу по созданию противоракового средства.

Он, штудировав разные пособия, изучал тенденции разработки противораковых средств.

Причина возникновения рака в основном связана с недостатком витамина В₁₇, так что в то время во многих странах углубляли его исследования.

До тех пор в нашей стране разработаны и применены синтетические противораковые средства и противораковые антибиотики, но они воздействовали не только на раковые, но и на нормальные клетки.

Юн Чхи Ын поставил своей целью разработку нового средства, которое воздействует только на раковые клетки.

Итак, в конце 25-летней неутомимой исследовательской работы он путем экстрагирования, выделения и клеровки получил высокочистый амигдалин – целебное вещество из косточки абрикоса, являющегося натуральным лекарственным материалом корёской медицины, и разработал инъекционный раствор витамина В₁₇.

В ходе сотен экспериментов на животных и клинических испытаний подтверждена его эффективность, и он получил патент КНДР.

Ныне дочь Юн Хе Ён, работающая фармацевтом на Моранбонском заводе корёских медикаментов, проводит исследования для удвоения эффективности этого раствора посредством добавления новых натуральных активаторов.

Люди называют их «докторами по абрикосу».

Инъекционный раствор витамина В₁₇ является плодом самоотверженных усилий отца и дочери, которые десятки лет отдают всего себя разработке лекарства от неизлечимого заболевания.

Ом Хян Сим.
Фото Ли Ён Чхора.



Юн Хе Ён на производстве инъекционного раствора витамина В₁₇ (вторая слева).



Элементарные знания

Чеснок повышает функцию печени

Заправленный уксусом чеснок повышает функцию печени и предотвращает ее заболевания. Его эффект более заметен при предотвращении заболеваний, чем после их возникновения.

Уксус полезен для здоровья человека, и заправленный уксусом чеснок дает более высокий эффект. Содержащийся в чесноке аллицин повышает противоядную функцию печени.

Чеснок также облегчает бремя печени, предотвращая поглощение вредных веществ стенками кишечника.

Его активность не изменяется при заправке уксусом.

Способ заправки чеснока следующий: очистить чеснок от чеснока, всунуть его зубки в бутылку с широким горлом, влить уксус до их погружения и закрыть пробку.

Через неделю можно принимать по 1 – 2 зубка во время еды. □

На выбранном ими самими пути

Корни

Студентка Ким Хён Гён Педагогического института имени Ким Чхоль Чжу завоевала золотую медаль на соревнованиях по настольному теннису в рамках I Международных студенческих летних игр «Молодость Приморья», прошедших в минувшем июле во Владивостоке, а Пан Ре Ын заняла первое место в Юношеском чемпионате мира по настольному теннису (до 18 лет) – 2024.

Обе они начали заниматься настольным теннисом в спортивной школе Сонгёского района в городе Пхеньяне.

При встрече с нами ее руководительница-преподавательница по настольному теннису Чха Чон Сим сказала:

– Чтобы семена принесли богатые плоды, надо сажать и ухаживать за ними как следует.

Она, окончив Корейский институт физической культуры и спорта, с решимостью подготовить лучших пингпонгистов сделала первый шаг учителя как руководительница по настольному теннису в одной начальной школе.

Она отдавала весь заряд своего ума и энергии, чтобы члены кружка по настольному теннису пол-

ностью овладели элементарной техникой. Внедрила новые методы фундаментальных тренировок с учетом детской психологии, чтобы школьники не чувствовали надоедания на тренировках, а также усиливала имитационные упражнения с помощью видеозаписей, пока они не проникнутся всеми приемами.

После овладения приемов элементарной техники кружковцы приступали к усовершенствованию коронных приемов каждый по своему характеру и физическим данным.

Неустанные усилия принесли плоды: ее кружок по настольному теннису ежегодно 10 раз подряд занимал первое место на Общереспубликанской спартакиаде спортивных классов начальных школ.

Впоследствии Чха Чон Сим переведена руководителем-преподавателем по настольному теннису ДЮСШ (в то время) Сонгёского района в городе Пхеньяне. Она предъявила к себе более высокую требовательность и непрестанно старалась создать новые тренировочные методы.

Хотя после того, как весь день в поте лица руководствовала тренировкой кружковцев, она чувствовала сильную усталость, но до глубокой ночи анализировала видеозаписи матчей известных

пингпонгистов мира, изучая тенденции развития техники настольного тенниса и вопросы, возникающие в подготовке резерва. В ходе этого создала новый метод разминки с помощью музыки, который органически сочетает гибкость, ведение мяча и имитационные движения.

Так она с чувством патриотизма более 20 лет посвящала всю себя подготовке будущих игроков настольного тенниса.

За свои заслуги она стала



Чха Чон Сим (в середине).

заслуженным работником с духом социалистического патриотизма, участвовала в качестве делегата в VII Общереспубликанском слете физкультурников и спортсменов и в торжествах, посвященных 75-летию основания КНДР.

Сегодня ее ученики выделяются перспективными игроками настольного тенниса в разных спортивных обществах.

Патриотически настроенная супружеская чета

Сегодня на нашей Родине многие люди посвящают всего себя патриотическим делам во имя процветания страны. Среди них есть Ли Чон Чхор – рабочий отдела землеустройства и охраны окружающей среды уезда Хянсан провинции Чаган, и его жена Ким Чин Гён.

Жители уезда не скупятся на похвалы в адрес этих молодых супругов, которые только что обзавелись семьей, но ставят государственные дела выше своих семейных.

А как же они стали объектом похвалы многих людей?

Они, говорят, стали добровольно заниматься полезными для страны делами с тех пор, как отметили стодневный юбилей их сына Ли Рян Пхёна.

В тот день родственники и соседи благословили ребенка со словами «Ты, милый, станешь замечательным человеком, как родители». Слушая их, Ли Чон Чхор не смог поднять голову от стыда.

«Разве я так горд перед сыном?» – спросил он себя, горестно вспоминая свое прошлое.

Он – старший из трех братьев в семье сделал первый шаг общественной жизни неправильно, но после знакомства с лауреаткой Кимченирской детской премии почета Ким Чин Гён изменилась его жизнь.

В день стодневого юбилея сына он высказал жене свою решимость:

– Мне стыдно за прошлое, которым не могу гордиться. Хотя бы с этих пор запечатлею добрые сле-



Ли Чон Чхор.

ды в жизни и непременно стану достойным и гордым отцом перед сыном.

Жена активно помогала ему.

С того дня эти супруги неустанно трудились на благо страны.

Они несколько раз сдавали государству много зерна в качестве «патриотического риса» и послали множество материалов в помощь на стройку сельских жилых домов в уезде. А в начале этого года внесли свою лепту в укрепление ВМС страны.

И сейчас Ли Чон Чхор добровольно пошел на стройку уездной козоводческой фирмы, где проливает пот, и жена активно помогает мужу.

«Молодые супруги первыми берутся за самые трудные дела, добровольно ищут новую работу и бегут для ее осуществления. Они же весьма необходимы в уезде...» – такова оценка, которую им дают жители уезда.

И сегодня супруги Ли Чон Чхор и Ким Чин Гён продолжают выбранный ими самими путь, храня в душе взгляды на жизнь – именно в деле процветания Родины есть счастье и светлое будущее своей семьи.

Кан Иль Сим.

Фото Ким Ён Хо и Ли Ён Чхора.



Чвэ Дын Гван.

Более 40 лет для исследований натуральных ароматизаторов

Разные отечественные натуральные ароматизаторы, в том числе абсолютное масло морщинистой розы, пользуются популярностью внутри и вне страны, и все нарастает спрос на них.

Это связано с творческими размышлениями, энергичными самоотверженными усилиями заслуженного ученого, член-корреспондента, доктора наук, профессора Чвэ Дын Гвана – директора Пхеньянского НИИ ароматизаторов. Он как авторитет в области натуральных ароматических веществ привлекает к себе внимание кругов парфюмеров мира.

За более 40 лет он сделал более 70 ценных технических изобретений, включая разработку техники извлечения абсолютного масла цветов путем извлечения летучих растворителей.

Он родился в Японии и сводил концы с концами, подвергаясь всяким оскорблениям и унижениям. После репатриации из нее он смог осуществить свою мечту вволю заниматься учебой.

На Родине бесплатно раздали всем учащимся новую форму и учебные принадлежности, а в праздники соседи делили радость, угощая друг друга деликатесами. Испытывая на себе прекрасную человеческую жизнь, он бережно сохранил в душе аромат Родины.

По своему желанию он поступил в химический факультет Университета имени Ким Ир Сена. После его окончания он усердно старался оправдать заботу страны, которая вырастила его, влачившего жалкое существование на немилой чужбине. В ходе этого он выдвинул 2 научно-технических рацпредложения, что содействовало развитию отечественной экономики.

Государство, оценивая его достижения, приняло меры, чтобы он специализировался в деле разработки натуральных ароматических веществ. Окрыленный большой надеждой, он определил целью своей жизни разработку передовых натуральных ароматизаторов, соответствующих вкусам нашего народа.

В то время в мире распространились тенденции производства синтетических ароматизаторов. Он, сильный чувством достоинства, приступил к разработке натуральных ароматизаторов с твердой решимостью опередить мир в этой сфере. Не было необходимых для исследований пособий и литературы, и ему пришлось начать работу с нуля на непроторенном никем пути, но он не колебался перед трудностями.

В ходе поездок в разные места страны он обратил внимание на запах морщинистой розы, расцветшей на побережье Корейского Восточного моря, и

задумал извлечь из нее ароматическое вещество, отвечающее вкусам корейцев.

Для извлечения 1 кг эфирного масла в лабораторных условиях потребовалось несколько тонн цветов, много рабочей силы и денег, но в конце сотен экспериментов ему удалось извлечь абсолютное масло из морщинистой розы.

Тогда компетентные ученые мира в парфюмерной области выразили удивление, что в КНДР разработали технику извлечения абсолютного масла, являющуюся вершиной области натуральных ароматических веществ. Стараясь повысить на передовой уровень качество натуральных ароматизаторов, он разработал натуральный сосновый ароматизатор, эфирное масло кедровника, благовонного аира, периллы, мяты и др.

Впоследствии он, перейдя от исследований и разработки натуральных ароматизаторов к этапу их практической, разработал ароматизаторы лимонника, мяты, полынь Мессершмидта, инсама, обыкновенной полыни, сосновых листьев и других растений, которые необходимы для развития пищевой и легкой промышленности страны.

В последние годы он усугубляет и исследования для использования отходов, полученных в ходе создания натуральных ароматизаторов.

В этом году ему исполнится 73 года. Но он с неутомимыми размышлениями и поисками отдает всего себя разработке натуральных ароматических изделий, соответствующих вкусам народа.

Кан Чин Сон.
Фото Ким Ён Хо.



Чвэ Дын Гван вместе с сотрудниками обсуждает результаты эксперимента.

Элементарные знания

Ленты

Вообще-то лента вплеталась в конец косы девушек для заправки и украшения.

Фрески когурёских гробниц передают, что корейки использовали разные ленты уже в период трех государств. Ленты развивались и во время государств Пальхэ и Позднего Силла, а роскошные ленты 5 цветов экспортировали и в другие страны. И в период государства Корё они стали любимым женским украшением, а в период Чосон феодальной династии более рас-

ширились и их виды.

Ленты по назначению разделяются на ленту для завязывания волос узлом, ленту в виде клюва ласточки, переднюю ленту, большую ленту и бантик.

Детские ленты имелись отдельно.

Корейки, очень любившие своих детей, делали для них ленты из собранных лоскутков ткани. Бантик как детская лента для девочек с короткими волосами делали из черно-синего шелка с разными украшениями.

В ходе долгого времени появилось множество своеобразных видов лент, и они стали одним из любимых украшений корейцев. □



Часть разработанных Чвэ Дын Гваном ароматизаторов.

Лелеют грезы о науках

В научно-техническом кружке Пхеньянского дворца школьников



Вырастить учащихся разработчиками с богатыми научно-техническими знаниями, сочетанными с действительностью, и способными кадрами, умеющими искусно применять на практике одну и более техническую специальность, — это цель руководителей научно-технического кружка Пхеньянского дворца школьников.

В прошлом из этого кружка вышли талантливые ученые и специалисты, свыше 3 тыс. школьников с государственными квалификационными разрядами.

В минувшем августе члены этого кружка заняли первое место на Общереспубликанском конкурсе членов научно-технических кружков дворцов школьников и домов школьников и оценке их технической квалификации. О секрете их победы руководительница кружка Ли Хян Ок сказала:

— Учащиеся средней школы характеризуются любопытством и смелой выдумкой. Учитывая это, мы активно внедрили передовые методы обучения, способствующие повышению их творческих и практических способностей, и подняли эффективность преподавания.

Согласно особенностям кружка, в котором ведутся в основном опытно-практические занятия и изготовление, его руководители, внедрив метод обучения «STEAM», обращают глубокое внимание на повышение разносторонних и комплексных практических способностей школьников.

Они активно используют современные техноло-

гии, в том числе виртуальной и дополненной реальности, искусственного интеллекта, для закрепления знаний кружковцев по фундаментальным наукам. Они, органически сочетая учебные предметы друг с другом, помогают учащимся относиться ко всем вещам и явлениям во взаимоотношениях науки, техники, инженерии и математики.

А также укрепляют обмен и сотрудничество кружковцев с другими учащимися, преподавателями и специалистами, чтобы они комплексно применяли усвоенные знания, выйдя из рамок отдельных учебных дисциплин.

И в кружке ИТ и кружке электроприборов, внедрив метод обучения «CDIO», непрерывно повышают способности членов к творчеству, разработке программ и изготовлению механизмов.

Хон Рю Гён, победившая на недавнем Общереспубликанском конкурсе членов научно-технических кружков дворцов школьников и домов школьников и оценке их технической квалификации, отметила, что очень хорошо комплексно обучаться знаниям по разным областям и научным принципам даже при виде одной вещи и явления.

Руководители научно-технического кружка, осознав эффективность «STEAM» и «CDIO», направляют силы на дальнейшее изучение и внедрение передовых методов обучения.

Кан Чин Сон.
Фото Ким Сон Чхора.



Большая забота о зарубежных соотечественниках

– Беседа корреспондента журнала «Кымсугансан» с директором НИИ юриспруденции Академии общественных наук Хон Чхоль Хва –

Корр.: В Социалистической конституции КНДР написано о защите прав и интересов зарубежных соотечественников. Мне хочется разговаривать с вами об этом.

Хон Чхоль Хва: 7 февраля 2022 года Закон КНДР о защите прав и интересов зарубежных соотечественников принят как закон № 15 на VI сессии ВНС КНДР 14-го созыва, а впоследствии 11 июня 2024 года в него внесены поправки и дополнения по указу № 1665 Президиума ВНС.

Итак, законодательно закреплены идеи ТПК о движении зарубежных соотечественников чуждейской ориентации, ее немеркнущие заслуги и политика правительства Республики по отдаче приоритета зарубежным соотечественникам. Этот закон всеобъемлюще устанавливает систему и порядок, связанные с защитой прав и интересов зарубежных соотечественников во всех сферах общественной жизни, включая политику, экономику и культуру. Он состоит из 5 глав и 54 пунктов.

Корр.: Каковы его основные принципы?

Хон Чхоль Хва: КНДР считает неизменной важной политикой государства работу по защите и обеспечению прав и интересов зарубежных соотечественников.

Она, придавая первостепенное значение делу защиты и обеспечения демократических национальных прав и интересов зарубежных соотечественников, их законных прав и интересов, признанных международным правом, непрерывно укрепляет и расширяет социально-политическую, культурную и материальную помощь зарубежным соотечественникам, крепко спланирует их, чтобы они с чувством любви к стране и нации исполнили свой долг. Вот это основные принципы Закона о защите прав и интересов зарубежных соотечественников.

Корр.: Какие социально-политические права обеспечиваются зарубежным соотечественникам?

Хон Чхоль Хва: Социально-политические права – это самостоятельные права, которыми обладает и пользуется общественный человек, природой которого является самостоятельность.

Поэтому зарубежные соотечественники имеют признанные в мире социально-политические права, в том числе на выбор гражданства, свободу обще-

ственно-политической деятельности и пользование избирательным правом.

Согласно политике государства по отдаче приоритета зарубежным соотечественникам КНДР последовательно защищает и обеспечивает им общественно-политические права и интересы, включая предоставление гражданства КНДР, социально-политическую деятельность, участие зарубежных корейских граждан в выборах депутатов в Верховное Народное Собрание.

Кроме того, она предоставляет им право на брак и развод, усыновление и его отмену, солидарность, обмен и сотрудничество, возвращение и поездки на Родину, долгосрочное пребывание, проживание и занятость в КНДР, раздел, наследство и распоряжение имуществом, жалобы и ходатайство.

Корр.: А как защищаются законные права зарубежных корейских граждан?

Хон Чхоль Хва: Все зарубежные корейские граждане, независимо от их местожительства, находятся под защитой КНДР.

Они внутри и вне КНДР как ее граждане неизменно имеют отношения правовой принадлежности с ней и находятся под ее политической и юридической защитой.

КНДР законодательно гарантирует законные права зарубежных корейских граждан, независимо от их местожительства, в соответствующих органах, органах дипломатических и консульских представителей КНДР, аккредитованных в других странах.

Вернувшимся на Родину зарубежным соотечественникам соответствующие учреждения, предприятия и организации предоставляют демократические права и свободу, материально-культурную жизнь, включая обеспечение места жительства и профессии, стабильной работы и условий труда, обучения и жилья.

Корр.: Каким образом обеспечивается право зарубежных соотечественников на национальное образование?

Хон Чхоль Хва: Национальное образование – это воспитание членов нации ее собственными силами в соответствии с ее реальными условиями, чтобы они служили делу достижения свободы и независимости, развития и процветания своей нации.

Зарубежные корейские граждане, независимо от

их местожительства, имеют право на демократическое национальное образование, в том числе обучение родному языку и письменности, истории и культуре нашей страны. И КНДР, придавая большое значение демократическому национальному образованию – жизненной артерии движения зарубежных соотечественников чуждейской ориентации, надежно защищает его и оказывает активную помощь зарубежным соотечественникам (их организациям) в деле национального образования.

Зарубежные соотечественники с иностранным гражданством и их дети, обучающиеся в КНДР, имеют привилегии в установленном порядке.

Корр.: Какими привилегиями пользуются зарубежные соотечественники, ведущие экономическое сотрудничество с Родиной?

Хон Чхоль Хва: Зарубежным соотечественникам, занимающимся бизнесом в поощряемых государством областях, предоставляются частичное освобождение от налогов, привилегированное землепользование, преимущественное право на получение банковских ссуд и другие привилегии.

Специальные льготы дают предприятиям, в которые инвестировали средства зарубежные соотечественники и их организации, в том числе Чхонрён.

Отдельный зарубежный соотечественник имеет право на использование государственной землей наравне с учреждениями, предприятиями и организациями. Он получает такие льготы, как частичное освобождение от налогов и полное освобождение от уплаты таможенных пошлин, при экспорте продукции, производимой им внутри Республики.

Он обратно получает подоходный налог с предприятия или освобожден от его уплаты, когда повторно вкладывает частичную или полную прибыль в предприятие и эксплуатирует его более 5 лет.

В Законе о защите прав и интересов зарубежных соотечественников конкретно написано о привилегированном лечении зарубежных соотечественников во время пребывания в КНДР, обеспечении их прав на медицинскую научно-исследовательскую и лечебную деятельность, на обмен и сотрудничество в областях науки и техники, на создание и эксплуатацию предприятий в Республике и т. д.

Действительно, этот закон отражает льготы зарубежным соотечественникам нашей достойной Республики и ее большую заботу о них. □

Мое место

На вершине Чучжак горы Тэсон есть бюсты павших антияпонских революционеров на фоне красного знамени. Уже прошло значительно больше полувека после того, как они ушли из жизни, но они и сегодня находятся с таким достойным образом, с каким они встретили самый счастливый момент и оставили яркие следы благородной человеческой жизни.

Я с чувством благоговения взираю на каждого из борцов. Среди них был и тот, кому 22 года, как мне сейчас.

«Чего боялись вы, когда без колебаний отдали свою жизнь в таком цветущем возрасте?» – спросила я.

«Нечего бояться тому, кто знает свое место», – послышался тихий, но убедительный голос.

Свое место!

На этом свете много мест, на которых может стоять человек. Но среди них наши антияпонские борцы решительно выбрали себе именно те места, которые требовали отдать даже жизнь.

На тех местах, где они не знали ни малейшего отклонения и отдали свою надежду, любовь и цветущую молодость, сегодня воздвиглись величественные высотные жилые дома, современные заводы и фабрики.

На тех местах, где они стояли, сегодня производится салют, благословляющий их бессмертие.

Да, предтечам, которые знали свое место и нашли его расположение, Отечество предоставило эту самую святую вершину, именуемую «бессмертием», откуда виднеется вся красивая страна, как на ладони.

И в обществе корейских соотечественников в Японии есть такое место, на котором никто не может сразу решиться стоять, а кто-нибудь непременно должен стоять.

На этом тернистом месте больше ненастных и тяжелых дней, чем ясных и хороших. Однако я буду охотно стоять на этом месте, ведущем к самой высокой славной вершине человеческой жизни, как антияпонские борцы, как мои родители.

Я, определив это святое место, связанное с патриотизмом, адресом своей жизни, а вершину Чучжак на горе Тэсон – вечной координатой своей жизни, буду с верностью отстаивать его.

Пак Си Ён,

4-й курс отделения истории и географии
факультета литературы и истории
Корейского университета.



Открыв журналистские блокноты

Дорогие зарубежные корейцы!

Кажется, что недавно мы с надеждой на завтра встретили новый, 2024 год, но уже настал его последний месяц.

Оглядываясь на прошлые дни, мы вспоминаем, как в текущем году все вы приобщались к дыханию народа на исторической родине.

В этом знаменательном году создана еще одна неоценимая основа для прогресса и развития нашей Родины. Во всех отраслях народного хозяйства, придавая импульс росту производства, выполнили приоритетные задачи, а в столице и на периферии весь год царила радость людей от вселения в новые жилые дома.

Все эти достижения на Родине доставили радость и гордость и всем зарубежным корейским соотечественникам.

Они опубликовали в прессе свою решимость добиться новых значимых успехов наравне с народом на исторической родине, который дружно поднялся на выполнение решений IX и X Пленумов ЦК партии восьмого созыва.

В величайшие национальные праздники ЦПК Ассоциации корейских граждан в Японии, Ассоциация корейцев в Китае и ее подведомственные организации в знак неудержимой тоски по великим Ким Ир Сену и Ким Чен Иру послали корзины цветов в адрес их бронзовых статуй на возвышенности Мансу и провели разные торжества и мероприятия.

По случаю дня рождения Ким Ир Сена они послали видеозаписи концертов XXXIII Художественному фестивалю дружбы «Апрельская весна» в Пхеньяне.

Пролог «Теплая забота исторической родины», мужское соло «Родина – это Маршал» и другие

произведения художественной труппы корейцев в Японии, показывая их твердую волю пойти только по патриотическому пути, произвели глубокое впечатление на зрителей.

И концерт художественной труппы корейцев в Китае украсил сцену фестиваля. Чвэ Гён Хо, Ли Сан Гир, Хан Сон Нё, Ли Хон Гван и другие деятели искусства выразили тоску по великому Ким Ир Сену в смешанном дуэте «Его вечная улыбка», мужском соло «Путь великой любви» и др. а в женском соло «Воспеваем партию» и других номерах – безграничное чувство доверия к Трудовой партии Кореи, самоотверженно служащей интересам народа.

И сейчас мы не можем забыть, что в России корейцы-певцы, надев корейские чхима и чогори, выступили на сцене.

Зарубежные корейцы различны по имени и месту жительства, но у них всех единое стремление приобщаться к дыханию народа на исторической родине, хотя живут вдали от нее.

Все они проявили свою искренность в патриотических делах на благо исторической родины.

Поздравительная делегация корейцев в Японии, посетив историческую родину в сентябре этого года, торжественно отметила 76-летие КНДР вместе с ее народом. Ее члены, осматривая квартал Кёнру, Кванчхонскую курортно-фабрику, Яндокскую бальнеологическую зону культурного отдыха и другие места, воочию увидели картину перемен на исторической родине.

И нам не хочется закрывать журналистские блокноты, содержащие много незабвенных воспоминаний о зарубежных корейцах.

Желаем всем вам в новом году крепкого здоровья и больших успехов в патриотической работе на благо исторической родины!

Удобства и интересы народа – критерий во всех делах

– Беседа корреспондентки журнала «Кымсугансан» с зампредом Тэдонганского районного народного комитета Ли Гым Чхором –



Корр.: Сегодня многие работники с духом самоотверженного служения народу делают больше полезных дел на его благо. Не так ли это?

Ли Гым Чхор: Да, это верно. Все работники должны с духом самоотверженности служить интересам народа.

Слова «самоотверженное служение» имеют глубокий смысл, что работники существуют ради народа и что они должны отдать всего себя во имя его счастья.

Когда речь идет о них, люди прежде всего вспоминают облик уважаемого Ким Чен Ына.

Он, говоря, что видеть в народе образ великих вождей Ким Ир Сена и Ким Чен Ира и почитать его, как великих вождей, – это благородный взгляд нашей партии на народ, продолжал путь самоотверженного служения интересам народа.

В минувшем июле некоторые

районы страны, в том числе провинций Северный Пхёнъян и Чанган, понесли серьезный ущерб от наводнения. Перед созывом чрезвычайного расширенного заседания Политбюро ЦК партии, предназначенного принять экстренные меры для устранения последствий наводнения, он вместе с руководящими работниками на резиновой моторной лодке осмотрел пострадавший район, знакомясь с ущербом.

Испытывая душевную боль от потери гнезд жизни жителей, он решил на месте принять необходимые меры по восстановлению пострадавших районов и лично осмотрел один из них, невзирая на свою опасность.

При его виде все мы, работники органов власти, запечатлели в сердце, как надо любить народ и трудиться ради его интересов.

Самоотверженное служение народу – это наши естественный долг и честь, и в этом деле не может быть ни удовлетворения, ни конца.

Корр.: Как мне известно, вы, работники Тэдонганского районного народного комитета делают много полезных дел на благо народа, отдавая приоритет его интересам и удобствам и возводя их в абсолют.

Ли Гым Чхор: Да. Все работники нашего комитета планируют и разворачивают все дела, считая их критерием удобства и интересов народа.

Они выходят во вверенные им кварталы, узнают нужды жителей

и на месте решают все, хоть небольшие, вопросы, связанные с обеспечением их удобств.

И недавно работники, вышедшие в 32-ю соседскую группу жильцов в квартале Мунсу-2, взяли на учет количество семей, чьи члены работают в тяжелых и трудоемких областях, решили их жизненные вопросы.

Большие силы направляются и на улучшение условий и обстановки учреждений бытового обслуживания, общепита и здравоохранения в районе, чтобы в них наладилась работа. Повышают требовательность к их сотрудникам, чтобы они провели всю работу на принципе обеспечения удобств жителей.

Работники нашего комитета с чувством родителей учащих – будущего Родины часто посещают детсады, начальные и средние школы в районе, чтобы улучшить условия и обстановку обучения.

Они всегда находятся в авангарде дел построения или реконструкции парков.

Чем чаще мы идем в гущу народа и больше проливаем пота в делах на его благо, тем ярче играет радостная улыбка на лицах жителей.

И впредь мы будем возлагать на свои плечи все грузы, бегать и бегать ради интересов народа, осознав, что столько, сколько мы стараемся, умножается счастье жителей и громче прозвучат их возгласы «Да здравствует Трудовая партия!»

Профилакторий для ветеранов войны у озера Сичжун



Уезд Тхончхон известен множеством достопримечательностей, в частности озером Сичжун. На его живописном берегу находится Профилакторий для ветеранов войны провинции Канвон. Он создан в 2017 году по инициативе Трудовой партии Кореи, направленной на построение профилакториев для ветеранов войны во всех провинциях.

В нем имеются спальни, зал для развлекательных игр, лечебный и тренажерный кабинеты, а также разные пункты бытового обслуживания и места для отдыха. Особенно взор радуют озеро Сичжун, одна из достопримечательностей на побережье Корейского Восточного моря, и красивый пейзаж

взморья.

После ввода в строй он уже принял всего десятки партий – тысячу с сотнями ветеранов войны.

Отдыхающие ветераны по склонностям и вкусам, в соответствии с физическими и психологическими особенностями проводят веселое время, или занимаясь упражнениями, развлекательными играми и ужением рыб, или разговаривая между собой.

Разные игры и ужение рыбы – это неотъемлемая часть их жизни. Соревнования в шахматах и ют в кабинете для развлекательных игр возвращают старикам молодость. На рыбалке у озера Сичжун оживляется ужение карасей, ершей и других рыб.



Вечером они, прогуливаясь на берегу моря или смотря телепередачи и видеозаписи, вспоминают свои прошлые дни.

Их жизнь веселят также экскурсия по достопримечательностям и концерт детсадовцев.

В профилактории накрывают юбилейные столы тем, кто встречает день рождения в дни отдыха, что производит на них неизгладимое впечатление.

Супруги из города Вонсана провинции Канвон Пак Сон Хым и Ким Ён Ран высказались: не заметили, как прошли полумесячные дни отдыха. При каждом посещении хочется долго жить в этом хорошем обществе.

А Ли Юн Мён из уезда Тхончхон отметил: «Каждый день обеспечивают питательной пищей и тонизирующими средствами, и чувствую себя бодрым и энергичным. Весь персонал профилактория проявляет свою искренность для нас».

Начальник профилактория Пэ Сон Хи сказала: – В самом деле, государство проявляет большое внимание и заботу о ветеранах войны. Мы искренне заботимся о них, чтобы они в полной мере пользовались государственными благами.

Кан Гён Су.
Фото Ким Сон Чхора.





На концерте в ознаменование Международного дня инвалидов в декабре 2023 года.

Обстановка для участия в общественной жизни

Корейское агентство по экономическо-культурному обмену между глухонемыми и слепыми основано 14 декабря 2012 года.

Оно помогает слепым и глухонемым людям активно участвовать в общественной жизни.

При нем имеются Общество глухонемых Кореи, Общество слепых Кореи и Общество переводчиков пальцевой азбуки Кореи. А в их ведении находятся футбольная команда глухонемых Кореи, мастерская строитель-

риалов для глухонемых, группа для раннего обучения пальцевой азбуке, кабинет подготовки переводчиков пальцевой азбуки и др.

Все эти единицы, имея тесную связь друг с другом, успешно ведут работу с глухонемыми и сле-



В июне 2024 года в Храме науки и техники прошло собрание в связи с Днем инвалидов.

пыми людьми.

Особенно агентство через региональные общества провинций Южный Пхёнъян, Канвон, Южный Хамгён и других проводит регулярное обследование профессии, образования и культурной жизни слепых и глухонемых, их потребностей и делает свой вклад в разработку политики государства.

Недавно оно по рельефно-точечной системе составило, издало и распространило книгу «Закон КНДР об обеспечении прав инвалидов». Это позволило слепым людям страны в достатке пользоваться своими правами в общественной деятельности. Оно активно ведет работу по изданию книг на пальцевой азбуке и созданию мультимедиа для глухонемых.

Более того, в агентстве ведут дело обновления разнообразных видеороликов с титрами на пальцевой азбуке по интересам

и требованиям глухонемых, предназначенных для помещения на государственной компьютерной сети, в рамках работы по обеспечению всех прав глухонемых как достойных членов государства и общества.

Оно также и обеспечивает тренировочные условия и инвентарь для членов футбольной команды глухонемых Кореи, которые показали свой талант и технику на разных международных соревнованиях, чтобы они активно развернули спортивную деятельность.

Направляются силы и на то, чтобы глухонемые, овладевшие профессиональным мастерством в сферах изготовления одежды, стрижки, прически и завивки волос, передали другим техниче-

ские навыки.

Глухонемой Ким Гван Хо, повышая мастерство изготовления одежды и стрижки волос, на высоком уровне удовлетворяет эстетические требования людей и играет большую роль в передаче технических навыков.

Агентство укрепляет дружбу, сотрудничество и обмен с международными организациями и национальными обществами разных стран мира, связанными со слепоглухонемостью.

Оно активизирует работу по реализации требований разных законов и правил, включая Закон КНДР об обеспечении прав инвалидов и конвенцию ООН о правах инвалидов, чтобы представлять права и интересы слепых и глухонемых, создать им обстановку для активного участия в разных сферах общественной жизни.

Рё Хэ.

Фото автора.



Инвалиды развивают свой талант

Тхэквондо и национальные эмоции

Здравствуйте, дорогие зарубежные соотечественники!

В рубрике «Национальный колорит» этого номера мне хочется написать о корейском ортодоксальном единоборстве – тхэквондо, полном эмоций нашей нации.

Когда речь идет о тхэквондо, мне вспоминается наша соотечественница в Китае Син Ён Хи, с которой я встретила в Сондовском международном детско-юношеском лагере 9 лет назад.

Тогда она приехала из Даньдуна Китая вместе со своими учениками. Смотря на школьников исторической родины, которые в формах тхэквондо ловко двигались, она сказала мне:

– В тхэквондо чувствуется своеобразие, которого не найдется в других национальных единоборствах. Захочу моего сына и учеников обучать тхэквондо, но не знаю, с чего и как начинать это.

Я же, пользуясь различными случаями, занималась тхэквондо и знакома с ним. И я сказала ей, что сначала нужно теорети-

чески постичь фундаментальные движения и упражняться в них, а для этого важно хорошо знать о содержании каждой тхыль (система).

Я не специалист по тхэквондо и хотела подробно объяснять ей хоть элементарные знания о тхэквондо, но время не позволяло.

При мысли о ней я всегда чувствую себя неловко, и поэтому сегодня знакомлю не только ее, но и всех зарубежных корейцев, желающих обучаться тхэквондо, с эмоциями, отражающимися в корейском ортодоксальном единоборстве, через рассказы сахёна (звание мастера 7-го или 8-го дан) Корейского комитета тхэквондо Ким Ён Бина.

Ким Ён Бин как международный сабом несколько лет действовал в Беларуси, где воспитал много тхэквондистов.

Я тоже некогда у него научилась тхэквондо.

По его словам, тхэквондо не дает человеку сверхчеловеческую и фантастическую силу, а

развивает его способность максимально проявлять свою духовную и физическую энергию в ходе высокого духовного воспитания и физической подготовки на основе научных принципов. В частности, 24 тхыль тхэквондо изображают историю нации.

Каждая тхыль называется по именам королей, известных деятелей и военачальников, оставивших свои следы в исторические периоды. Например, тхыль «Тангун» носит имя родоначальника первого государства нашей нации Тангуна, тхыль «Квангэ» отражает заслуги короля Когурё Ёнрака, который в молодости расширил территорию государства и назывался королем Квангэхо. Тхыль «Ёнгэ» и «Ыльчжи» носят имена патриотов-военачальников периода государства Когурё – Ён Гэ Сомун и Ыльчжи Мун Дока, а тхыль «Сосан» – имя великого монаха Сосан тэса, который во время Имчжинской отечественной войны сражался с агрессором в защиту страны.

Наряду с этим все тхыль тхэквондо имеют своеобразные темы.

Тхыль «Чхонджи» – первая из 24 тхыль состоит из 19 движений, которые, отражая образование Вселенной, появление человека, его сознательную и творческую деятельность, выполняются по 4 сторонам, означая космическое пространство. Тхыль «Тангун» своим 21 движением показывает, что Тангун основал государство в живописной местности Пхеньяна, желая светлого будущего на родной земле.

В 24 движениях тхыль «Тосан» отражается то, что на поле боя человек должен быть готов идти навстречу противнику, хотя ранен в грудь штыком врага, и непрерывно развивать свою умственную способность. Тхыль «Рюльгук» из 38 движений показывает, что в центре и на периферии надо иметь ловких и храбрых воинов, изготовить оружие и усилить боеподготовку, лишь тогда можно завоевать победу над лю-

бым врагом.

А очередь тхыль тхэквондо установлена в направлении сочетания истории нации с судьбами личностей, так что важно научиться каждому движению тхэквондо, зная его смысл, для обеспечения его точности.

Между прочим, нельзя пренебрегать ритмичностью в движениях тхэквондо.

Ритмичность в движениях тхэквондо – это процесс гармоничного и систематического повторения мягких и энергичных основных движений.

Без увеличений можно сказать, что в ней отражаются национальные эмоции, свойственные тхэквондо.

Тхэквондо отражает национальный характер и эмоции, вот почему говорят, что оно хранит в себе дух и мудрость корейской нации.

Сегодня день ото дня возрастает число желающих обучаться тхэквондо.

Во всех школах нашей Родины

действуют кружки тхэквондистов, а все люди, от мала до велика, любят заниматься тхэквондо.

Ныне на пяти континентах мира в ведении Международной федерации тхэквондо имеются 145 национальных обществ, включающих в себя десятки миллионов тхэквондистов, а это свидетельствует о привлекательности тхэквондо.

Если хочешь, то и за рубежом легко найти учебный плац для тхэквондо.

Заканчивая статью, желаю вам, зарубежные соотечественники, при обучении тхэквондо фибрами души чувствовать эмоции нашей нации, которых полно это корейское ортодоксальное единоборство.

Ким Силь Ги.
Фото Ким Ган Му.



Тхэквондо широко распространяется не только на нашей Родине, но и в разных странах мира. С днями возрастает число желающих обучаться тхэквондо.

Гора Чонбан



Гора Чонбан осенью.

Топоним горы Чонбан произошел оттого, что ее вершины образуют квадратную форму.

Гора Чонбан находится в селе Чонбан, отдаленном в 8 км от города Саривон провинции Северный Хванхэ.

Истари она славилась своеобразным природным пейзажем. В старинной книге написано, что «Самой живописной в хэсо (сегодня провинции Южный и Северный Хванхэ) является гора Чонбан в Хванчжу».

Живописный пейзаж Чонбан отличается по временам года: весной – расцветом разных редких

цветов, летом – густым лесом, осенью – алыми и желтыми листьями деревьев, а зимой – таинственной снежной панорамой.

Весной, когда вся гора покрывается цветами абрикоса, груши и др., кажется, что ее горные цепи плывут над облаками цветов, и люди, считая ее весенний пейзаж самым красивым, говорили, что «Приезжай на гору Чонбан в цветущее весеннее время, если хочешь увидеть ее настоящий пейзаж».

Летом цветы магнолии показывают свое личико на фоне густой зелени, а осенью вся гора надевает багрово-золотой наряд. Зимой ее своеобразную красоту подчеркивает густой сосняк, как бы показывая стойкий дух нашего народа.

Гора Чонбан известна также разными памятниками старины, показывающими мудрость и чувство патриотизма наших предков. Среди них – Чонбан-санская крепость, беседка Наммун, буддийский храм Сонбур, 5-ярусная каменная пагода и др.



Гора Чонбан весной.



Гора Чонбан летом.

Чонбансанская крепость сооружена в период государства Корё (918 – 1392 гг.), а реконструирована в большом масштабе в 1637 году. Она окружностью в 12 км считалась первым укрепленным пунктом в местности провинции Хванхэ.

В прошлом над 4 воротами стояли грандиозные и великолепные беседки. Доныне сохраняется беседка Наммун (или беседка Чонбан) над Южными воротами, которая сгорела в период корейской войны (1950 – 1953 гг.) из-за варварской бомбежки амери-

канских стервятников, а впоследствии восстановлена в первоначальном виде.

И буддийский храм Сонбур, реставрированный в прежнем виде, передает мудрость и талант нашей нации.

Сегодня многие люди посещают парковую зону на горе Чонбан.

Ким Ён Ын.

Фото Ким Хёк Чжу, Ким Хёк Чхора.



Чонбансанская крепость.



Буддийский храм Сонбур и 5-ярусная каменная пагода.



Трудящиеся посетили гору Чонбан.



Зарубежные корейцы на горе Чонбан.





Ограбление подземных ресурсов Кореи



Японские оккупанты основали «НИИ обогащения руды» с целью грабежа подземных ресурсов Кореи.

Япония, хвастаясь как «экономическая держава», чуть что звенит кошельками. Но надо обязательно отметить, на чьей крови, поте и активе основано ее «процветание».

В начале прошлого столетия японские империалисты, оккупировав Корею, пустили в ход все средства для грабежа ее богатых подземных ресурсов.

С начала 1910-х годов они расследовали распространение минеральных ресурсов в Корею, а в 1915 году, опубликовав «закон о горном деле в Корею», приобрели «юридическую» гарантию для монополии полезных ископаемых Кореи.

Японские империалисты, полжив глаз на залежи золота Кореи, прибегали к его грабежу. Вступая в 1930-е годы, они установили даже разные дотации на разработку золотых приисков, чтобы

ограбить больше золота. Для грабежа золотого песка они открыли место его добычи в горных захолустьях, прибрежных зонах и на земельных угодьях, приведя пашню в негодность. Даже по опубликованным ими самими резко сокращенным данным, они увезли



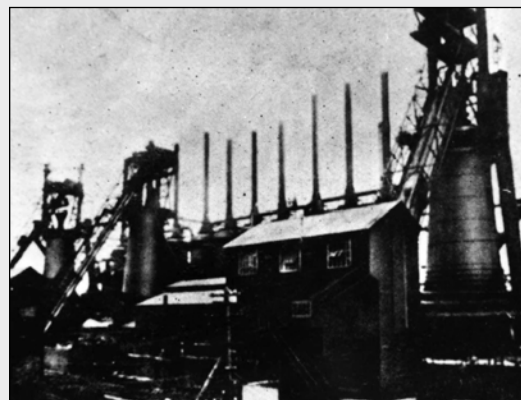
Японские оккупанты бешенствуют в грабеже угля в Чунамском угольном бассейне провинции Северный Хамгён.

из Кореи почти 400 тонн золота.

Они не оставили в стороне и железных руд. В 1914 – 1918 годы они ограбили 1 млн. с 7 тысячами тонн руд в Корею. Грабёж железных руд достиг своего предела до и после агрессии в Маньчжурии и Тихоокеанских кампаний.

Вначале японские оккупанты сделали упор на грабёж железных руд, но после начала агрессивной войны произвели железо в Корею и увезли его в Японию, чтобы преодолеть нехватку железа, вызванную из-за эскалации войны. Лишь в одном 1944 году они произвели в Корею 9 млн. тонн чугуна и стали и перевезли их в Японию. Их объём колоссален, если добавить к этому перенесенные в Японию железные руды.

Этим не ограничились попытки японских оккупантов разграбить подземные ресурсы Кореи. Они бешено ограбили каменный уголь в нашей стране, чтобы обеспе-



Японские оккупанты ограбили железо на Кёмыпхоском металлургическом заводе.

чить топливо военной промышленности, значительно расширившей свой масштаб, и боевых кораблей, а также удовлетворить внутренний спрос на гранулированный уголь.

Они за 5 лет (1912 – 1916 гг.) увезли в свою страну 2 млн. 248 тыс. 235 тонн угля. А в 1945 году они, разработав план добычи свыше 10 млн. тонн угля, направили большие силы на его реализацию. В конце Тихоокеанских кампаний они заставили каждого корейскому шахтеру непременно добыть более ста тонн угля в год.

В 1935 году они перевезли в Японию 1,79 млн. антрацита, а в 1944 году – рекордном году его производства – 5,1 млн. тонн. За этот период они ограбили в общей сложности всего 26 млн. с лишним тонн угля, а из них свыше 8 млн. тонн увезены в Японию, а остальные использованы на японских металлургических заводах и предприятиях военной промышленности в Корею.

Ограбление редких минералов в Корею еще более активизировалось с эскалацией развязанной японскими империалистами агрессивной войны на материке.

В перечень ограбленных ими редких минералов внесены марганец, хром, титан, свинец, цинк, никель, кобальт, олово, сурьма, вольфрам, молибден, медь, алюминий, ртуть и др.

За 10 лет (1934 – 1944 гг.) японские оккупанты перевезли в Японию свыше 211 тыс. тонн цинка, а также – более 90% вольфрама, изготовленного в Корею.

Для удовлетворения спроса нарастающих материальных нужд после начала Тихоокеанских кампаний они, не говоря о ресурсах Кореи, отнимали у корейцев даже латунные посуду, палочки, кольца и головные шпильки.

Как видимо, «экономическое процветание», о чем ныне Япония громко шумит, основано на природных богатствах Кореи, крови и поте корейцев.

Одним словом, прошлая история Японии – это история агрессии и грабежа.

Корейский народ непременно сведет счеты с Японией, никогда не забыв всех прошлых преступных злодеяний, совершенных ей в Корею.

Ким Иль Бон.



Японские оккупанты усердствовали в ограблении ценных металлов, в том числе латунных посуды, ложек и палочек, использовавшихся в семьях корейцев.



Элементарные знания

7-ярусная пагода буддийского храма Хонбок

Эта каменная пагода периода государства Корё (918 – 1392 гг.) вначале была на месте буддийского храма Хонбок в квартале Пхёнчхон Пхёнчхонского района города Пхеньяна. Она неоднократно переместилась, а сейчас находится в переднем дворе буддийского храма Рёнхва в квартале Кэсон Моранбонского района города Пхеньяна.

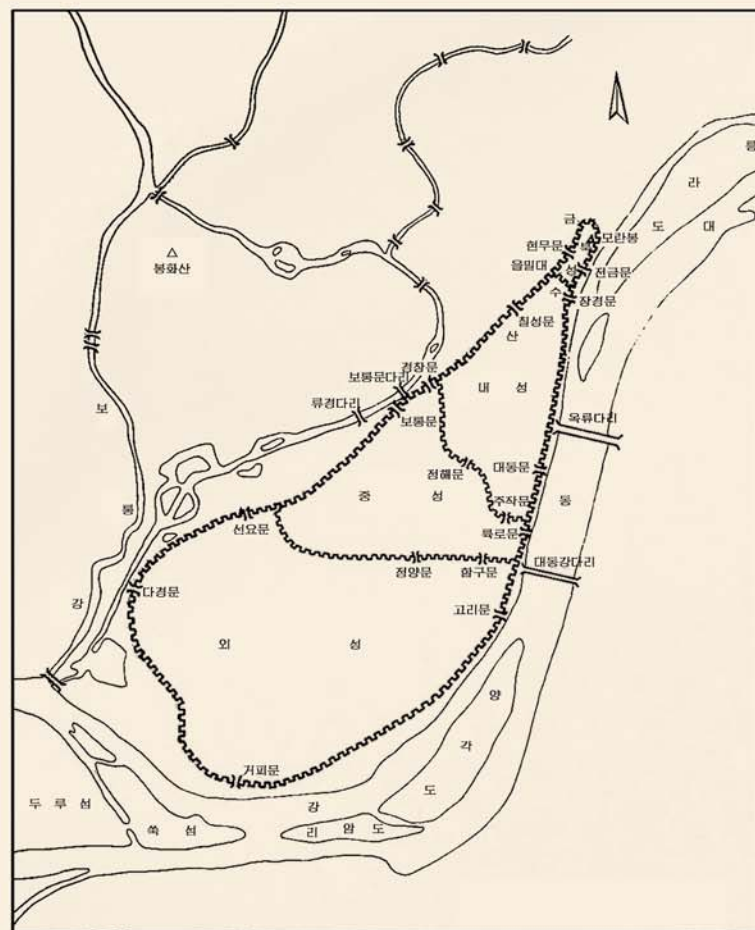
Она состоит из поставочных камней, основания и корпуса. Все эти главные элементы – 6-гранные. Высота пагоды – 5,35 м, а ширина одной стороны нижнего поставочного камня – 1,29 м.

На каждом ярусе корпуса изображены угловые колонны, между которыми сделали ниши с рельефным изображением Будды. На 1-м и 2-м ярусах – три статуэтки Будды, а на остальных – отдельная статуэтка.

Пагода отличается стройной композицией, тонкими и плавными изваяниями.

Эта редкая 6-гранная каменная пагода как ценное культурное наследие, имея в достатке качественные признаки каменной пагоды периода Корё, отражает превосходное зодчество и художественный талант наших предков. □

Пхеньянская крепость



План Пхеньянской крепости.

Наша нация, имея 5-тысячелетнюю историю и культуру, создала много культурного наследия. К его объектам относится и Пхеньянская крепость, бывшая столичной крепостью государства Когурё (277 до н. э. – 668 гг.). В 427 году Когурё перенесло свою столицу в Пхеньян – священное и историческое место, откуда пустила свои корни корейская нация.

Пхеньян был политическим, экономическим и культурным центром Древней Чосон – первого на Востоке государства.

Когурё как достойный преемник Древней Чосон переместило столицу в Пхеньян с той целью, чтобы еще более укрепить национальные традиции, наследовавшиеся и сохранявшиеся с периода Тангунской Чосон.

Когурё на основе могучей государственной мощи соорудило новую столичную крепость, окружившую стеной весь город, которая называлась Пхеньянской.

Пхеньянская крепость была сооружена в 552 – 586 гг. На ее севере стоит сопка Моран с крутым

гребнем и обрывистым утесом, а на востоке, западе и юге текут реки Тэдон и Потхон, игравшие роль естественных рвов с водой. Такие природно-географические условия были неблагоприятны для наступления противника, а благоприятны для защиты.

Внешняя стена Пхеньянской крепости, начавшаяся с сопки Моран на севере, протянулась в юго-западном направлении через павильон Ыльмир вдоль реки Потхон. На месте слияния рек Потхон и Тэдон она повернулась на север-восток и пошла вверх против течения реки Тэдон, а через ворота Тэдон дошла до сопки Моран. Ее окружность – около 16 км.

Пхеньянская крепость была столичной крепостью нового типа, построенной когурёсцами с учетом преимуществ равнинной и горной крепостей.

Пхеньянская крепость состояла из Внутренней, Центральной, Внешней и Северной крепостей, отгороженных стенами. Общая протяженность всех крепостных стен – около 23 км. В крепости имелось 7 возвышений для КП. Из них типичны павильон Ыльмир во Внутренней крепости и павильон Чвэсын в Северной крепости.

В исторической книге написано, что «На севере Пхеньянской крепости стоит гора, а три остальные стороны защищены реками. Ее трудно захватить из-за высоких и крутых стен». Это показывает ее прочность и недоступность.

Пхеньянская крепость, отразившая творческий талант когурёсцев, как бесценное культурное наследие передает политическую, военную и экономическую мощь и превосходное зодчество Когурё – могучего государства на Востоке.



Ворота Тэдон.



Ворота Потхон.



Ворота Чхильсон.



Когурёские крепостные камни с вырезанными буквами.

Ким Ён Ын.
Фото автора.



Сирхакист Хон Дэ Ён

Хон Дэ Ён (1731 – 1783 гг.) был одним из сирхакистов периода Чосон феодальной династии. Его имя после женитьбы Токбо, а псевдоним – Тамхон.

С детства он, увлекаясь чтением, усердно обучался и в 30 с лишним лет стал ученым.

В 1765 году он приехал в цинский Китай в составе делегации посланника и, общаясь с тамошними учеными, познакомился с распространенными в той стране естественными науками и техникой Европы. После возвращения домой он отдал все силы изучению идей «Сирхак». В 1774 году он стал членом ведомства «сонгонгам» (строительная инспекция), затем – инспектором ведомства «сахонбу», правителем уезда Ёнчхон. А в 1783 году он ушел в отставку со своей должности.

С точки зрения идей «Сирхак» он изучил науки и выдвинул развитые в то время взгляды на естественные науки.

Среди сирхакистов он считался сведущим в естественных науках.

Он, отрицая теорию «символ неба – круг, символ земли – квадрат» и геоцентризм, настоял на концепции о шарообразной форме Земли и ее вращении. Говоря, что круглую форму Земли доказывает ее тень при лунном затмении, он объяснил, что закрепление людей и всех предметов на круглой поверхности Земли связано с силой притяжения к ее центру.

В отличие от прежних взглядов он объяснил, что ветер, облако, дождь, снег, град, гром, молния и другие метеорологические явления возникают в самой природе, изложил сравнительно верную идею о причинах солнечных и лунных затмений.

Он, проявляя осведомленность в математике, написал и прикладную математическую книгу.

Он, исходя из успехов в исследованиях естественных наук, выдвинул материалистические взгляды на природу. Считая первоначалом мира вещественное начало «ки», наполнившее пространство Вселенной, он настоял на материалистической позиции. Он имел прогрессивное мнение о том, что Вселенная образована в ходе собирания и рассыпания «ки», которое никогда не исчезает и движется, и что мир находится в непрерывном процессе появления и ликвидации, не имея ни начала, ни конца.

Предложив прогрессивные общественно-политические преобразования, он критиковал кастовость, крупное землевладение, чрезмерное налогообложение, ослабление военной мощи и низкопоклонство и выдвинул ряд мер для их устранения. Он, выдвинув теорию о «равноправии» сонби, крестьян, ремесленников и торговцев как вариант реформы феодальной сословной системы, предложил назначить людей на государственный пост не по феодальной системе наследования и родovitости, а по их талантам и знаниям.

Он также настоял на том, чтобы создать систему превращения всей земли страны в казенную, раздать по 2 гёр каждому женатому хлеборобу, получить от него одну десятую налога и немного сборов, отменить остальные налоги. И настоял подготовить армию для укрепления обороны страны и покончить с низкопоклонством.

Все его мысли нацелены на упорядочение и упрочение феодального строя, укрепление режима феодального государства во главе с королем. Его предложения о социально-политических преобразованиях имели ряд временных ограничений, но считались прогрессивными в то время.

К его перу принадлежит книга «Тамхонсо».

Юмор

Скупой друг

Чон Чи Юн (1808 – 1858 гг.) – поэт периода Чосон феодальной династии. Его имя после женитьбы Судон и Кёнъан, а псевдоним – Хавон.

Однажды он приехал в гости к другу, а тот, скупой, накрыл гостю бедный стол с вином.

– Мы давно не виделись, но, понимаешь, в горном селе нечем угостить гостя. Нет закусок, но пей хоть вино вдоволь.

– Понимаю тебя. Горное село есть горное село. Ну, режим осла, на котором я приехал, и выпьем.
– Что, что?! Резать осла? А, ты, на чем вернешься?

Чон Чи Юн, показывая рукой на кучу кур во дворе, сказал:

– Зря ты беспокоишься. Я поеду на том крупном петухе.

Происхождение названия города Пхёнсон

Город Пхёнсон является административным центром провинции Южный Пхёнъан.

Он, находящийся в южной части провинции, граничит со столицей Пхеньяном. Он в 1965 году стал районом Пхёнсон, а в 1969 году – городом Пхёнсон, административным центром провинции Южный Пхёнъан.

Пхёнсон до 1960-х годов был небольшим горным селением.

Великий вождь Ким Ир Сен выносил грандиозный замысел построения большого города в этой местности, сам определил место для градостроительства и дал название «Пхёнсон».

Это название обозначает город-спутник вблизи столицы

Пхеньяна. Сегодня Пхёнсон превратился в современный научно-культурный город, индустриальный город с легкой и машиностроительной промышленностью, оснащенный современными оборудованием и технологиями, зону сельскохозяйственного производства.



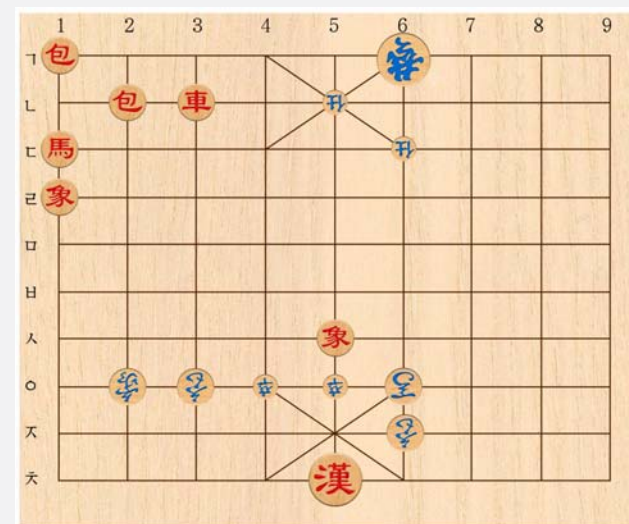
Решение шахматных задач (24)

Поговорка об игре в шахматы гласит: «Сан наилучший в конце игры». Это означает, что сан отводится большая роль на последнем этапе игры, когда осталось мало фигур и пешек.

Много случаев, когда шахматная партия увенчается победой благодаря взаимодействию сан с пешкой или фигурами на ее последнем этапе. Это говорит, что невыгодно жертвовать сан в начале игры.

Ответ на задачу в предыдущем номере.

1. чха 8 → 6, пхо 4 → 6
2. чха 8 → 7, кун 6 → 6
3. мар 4 → 5, са 5 → 5
4. пён 6 → 6, кун 6 → 6
5. чха 8 → 6, сан 9 → 6
6. мар 5 → 7 мат



Красные начинают и обыгрывают синих.



Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте
«Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.

<http://www.korean-books.com.kp>

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co.net.kp

